Ontario

Standing Committee on Resources Development

Resource Management in the Temagami Area

2nd Session 34th Parliament
38 Elizabeth II

ISBN 0-7729-6842-X

STANDING COMMITTEE ON
RESOURCES DEVELOPMENT

Ontario

LEGISLATIVE ASSEMBLY
ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

TORONTO, ONTARIO
M7A 1A2

COMITÉ PERMANENT DU
DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES

STANDING COMMITTEE

ON RESOURCES DEVELOPMENT

RESOURCE MANAGEMENT IN THE TEMAGAMI AREA

2nd Session, 34th Parliament
38 Elizabeth II

90-06178/

STANDING COMMITTEE ON
RESOURCES DEVELOPMENT

COMITÉ PERMANENT DU
DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES

Ontario

LEGISLATIVE ASSEMBLY
ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

TORONTO, ONTARIO
M7A 1A2

The Honourable Hugh Edighoffer, M.P.P.
Speaker of the Legislative Assembly

Sir,

Your Standing Committee on Resources Development has the honour to present its 1989 Report on Resource Management in the Temagami Area and commends it to the House.

Floyd Laughren

Floyd Laughren, M.P.P.
Chair

Queen's Park
December, 1989

MEMBERSHIP OF THE STANDING COMMITTEE ON

RESOURCES DEVELOPMENT

FLOYD LAUGHREN
CHAIR

BUD WILDMAN
VICE CHAIR

MICHAEL DIETSCH

DAVID FLEET

RON LIPSETT

MARGARET MARLAND

JAMES MCGUIGAN

GORDON MILLER

GILLES POULIOT

JACK RIDDELL

DOUG WISEMAN

Lynn Mellor
Clerk of the Committee

Lorraine Luski
Research Officer

TABLE OF CONTENTS

	Page No.
INTRODUCTION	1
NATIVE LAND CLAIM	2
ORIGINS OF "BENSON" REPORT	3
DEFINITION OF "SUSTAINABLE DEVELOPMENT"	6
"HOLISTIC" OR INTEGRATED RESOURCE MANAGEMENT IN TEMAGAMI	7
ACCESS ROADS AND THEIR IMPACT ON RESOURCE MANAGEMENT	10
DEFINITION OF "OLD GROWTH" PINE	11
What is 'old growth'?	11
Regeneration of old growth white and red pine forest	13
How much 'old growth' is there in the Temagami area?	14
How much 'old growth' do we need to protect?	16
HARVESTING METHODS	17
Sustained Yield	17
Clear-cutting	18
IMPACT OF TIMBER MANAGEMENT ON LOCAL COMMERCE	20
CONCLUSION	21
FOOTNOTES	23
APPENDIX A: Sustained Development - Benson Report	
APPENDIX B: Dissenting Opinion by NDP Members of the Committee	
APPENDIX C: List of Exhibits	

INTRODUCTION

> Standing Order 123 (of the Legislative Assembly) provides that in any calendar year, each member, other than the Chair, of a sub-committee on committee business established by the Standing Committee on Administration of Justice, the Standing Committee on General Government, the Standing Committee on Resources Development and Standing Committee on Social Development is entitled to designate a matter to be considered by the particular committee relating to the mandate, management, organization or operation of a ministry, office or agency, board or commission assigned to the committee. In this context, the word "matter" does not refer to a bill which may have been referred to a committee by the House; rather it refers to a subject-matter relating to the mandate, management, organization or operation of a ministry, office or agency, board or commission assigned to the committee.
>
> At the request of any such member filed in writing with the Chair and the Clerk of the Committee, the sub-committee on committee business shall meet to consider a matter to be designated for the purposes of Standing Order 123.

On November 6th and 7th, the sub-committee of the Standing Committee on Resources Development met pursuant to Standing Order 123 to consider a report to the Committee on a matter designated by the Member for Algoma, Mr. Wildman. The matter involved the Ministry of Natural Resources' record and plans for forest resource management in the Temagami area and in particular the recently published report entitled, The Need for a Land Stewardship, Holistic Resource Management Plan for N'Daki Menan by Crandall A. Benson, Harold Cumming, Hank Akervall, and Willard Carmean. The sub-committee agreed that Mr. Wildman's proposal be considered over a period of twelve hours in late November and early December. The sub-committee also agreed to take some time within that twelve hour allotment to draft a report. Hearings were held in Toronto over a period of five days and the Committee

heard from seven witnesses,* the Minister of Natural Resources, Lyn McLeod and officials from her ministry. The seven witnesses who appeared were selected by the Committee to make presentations.

Due to the twelve hour limit inherent in Standing Order 123, time did not permit opening up the hearings on this matter to other interested persons or groups.

Witnesses who appeared before the Standing Committee on Resources Development were asked to comment on forest management in the Temagami area and in particular, the Benson Report. The witnesses who appeared, represented the area's Native community, the forest industry, organized labour, residents, an advisory body and wilderness advocates. The following report reflects what Members heard about resource management, particularly timber management in the Temagami area. Unfortunately, time constraints did not allow the report to capture everything that was said. Hopefully, the report does provide a sense of the strong, competing views and conflicting values that were expressed to Members.

NATIVE LAND CLAIM

Gary Potts, Chief of the Teme-Augama Anishnabai was one of seven witnesses invited to appear before the Resources Development Committee. Chief Potts spoke of the Band's land claim. The Band is claiming about 10,000 square km of land which the Teme-Augama Anishnabai refer to as N'Daki Menan. Chief Potts noted that his people's attempts to achieve a treaty have been ongoing since 1877. The matter has been before the courts since 1973.[1]

According to Chief Potts, in a 1984 decision, Mr. Justice Steele found that an agent of the Teme-Augama Anishnabai had signed away their land in 1850. Mr. Justice Steele subsequently dismissed their claim. The Teme-Augama Anishnabai appealed to the Ontario Court of Appeal but that body upheld Mr. Justice Steele's findings.[2] Recently, however, the Supreme Court of Canada has agreed to hear the appeal. It will probably be heard sometime within 1990. A judgement would ordinarily be handed down about a year later.[3]

---

* 1. Crandall Benson et al
2. Chief Gary Potts (Teme-Augama Anishnabai)
3. Temagami Forest Products
4. International Woodworkers of America (Canada)
5. Ron Prefasi, Reeve of Temagami
6. Temagami Advisory Council
7. Temagami Wilderness Society

A "Caution" on land titles in the disputed area has been in effect since the claim was first filed with the courts. According to a spokesperson for the Temagami Forest Products Association (TFPA),

> Because of the claim and the resulting court action, this land mass has been totally exempt from mining or any other development and growth throughout these past seventeen years.[4]

However, Chief Potts told Committee Members that the Teme-Augama Anishnabai are prepared to lift the Caution in certain areas.

> Ron Prefasi (Reeve of Temagami) has been told many times that we are prepared to lift the caution in areas where there is hardship shown.[5]

> We have . . . met with the region of Elk Lake and pointed out to them about again in 1980-82, . . . that we would lift the caution on Elk Lake. All we needed was a letter to show that there was hardship because our people had stated that the caution would be lifted where it was causing hardship. It had to be shown to be causing hardship. We have never received an application from Elk Lake to do that.[6]

A spokesperson for the International Woodworkers of America (Canada), expressed the view during the hearings that before any rational land use planning can proceed, native land claims must first be resolved.

> One of the things we want to say - and I think it is imperative that we say it . . . is that the issues of land use and tenure will not be satisfactorily resolved until governments adequately address native land claims throughout the country. We therefore urge all governments to resolve these issues expeditiously.[7]

ORIGINS OF "BENSON" REPORT

When the Standing Committee on Resources Development first began hearings on the report entitled, The Need for a Land Stewardship, Holistic Resource Management Plan for N'Daki Menan, by Crandall A. Benson et al, the report's author explained to the Committee that "the purpose of the report was to take a look at how the land would be managed if it belonged to the Indian Band."[8] The Ontario Ministry of Natural

Resources (OMNR), who appeared before the Committee to respond to the issues of forest management raised in the Benson Report, drew the Committee's attention to the fact that the ministry had sponsored the Benson Report. Officials from the OMNR explained that the Benson Report grew out of an attempt by three Ministries and the Ontario Native Affairs Directorate to persuade the council of the Teme-Augama Anishnabai to participate with them in resource management planning, and in particular, timber management planning in the Temagami area.[9] According to the Deputy Minister of the OMNR,

> One of the points (Chief Potts and the Council) made quite convincingly to me was that they did not feel they were in any position to take a view on our timber management planning because they lacked the scientific knowledge . . . and the professional advice, that is so readily available to me and my Minister, to provide that kind of participation. So we decided that we would sponsor a consultancy, reporting to the band, which would examine forest practices in the Temagami area.[10]

Both at that time and even up to the present, the Ministry wanted the Band's involvement in the timber management planning process, according to the deputy minister. However, the Band ultimately decided not to participate in timber management planning with the Ministry. That decision was, and still is a matter of some regret, according to the deputy minister, although he understands the broader reasons that are inhibiting the band from participating. Despite the Band's decision not to participate, the deputy minister noted that the Benson report "stand(s) as a measure of our progress in developing our new timber management process and our forest practices in the area."[11]

In terms of the Ministry's response to the findings of the Benson Report, Deputy Minister, George Tough had this to say:

> To sum up, there are some truths and truisms in that report . . . There is some very useful material in there . . . There are also some interesting theories . . . We believe that there are some debatable points in the report . . . We would also venture to say that there are some errors, either of interpretation, which we would like to sort out with Professor Benson . . .[12]

Gary Potts, Chief of the Teme-Augama Anishnabai, did not comment on the origins of the Benson Report. However, he appeared to express some confidence in the report's findings when he stated, "if we were given the money, we could present evidence to back up everything that Crandall is saying."[13] Another witness, Fred Miron, representing the International Woodworkers of America (Canada) noted that the IWA executive had not endorsed the report. However, he had read parts of it and found it useful.

> It certainly serves as good study material . . . There is a lot of useful material in it.[14]

Ron Prefasi, Reeve of Temagami, felt that the title of Crandall Benson's report was perfectly accurate and representative of the feeling that residents have for the Temagami area.[15] He cited five passages from the report that he had little or no difficulty accepting. However he did differ with Benson in one key respect. "My dispute with Benson is not totally with Benson's findings, but in how best to deal with the area. Where we differ is in who should manage it, and the process for getting at that management."[16]

Not all witnesses were aware of the Ministry of Natural Resources' role in sponsoring the Benson Report. Representatives of the Temagami Forest Products Association (TFPA) thought the Teme-Augama Anishnabai had sponsored the report. One witness stated that, "the Benson Report is a report published by the Temagami Indian Band, paid for by the Temagami Indian Band, and largely biased in their favour, stressing their views of forest management."[17] TFPA's second witness, a forester, ventured that the Benson Report is focussed on the MNR's past mistakes and does not recognize three important changes: 1) computers are now available in each district to help foresters plan, analyze and monitor; 2) forest users now participate in the timber management planning process; and, 3) a new silviculture guide to the white and red pine has been developed. According to this witness, "much of the (Benson) report's criticism of the MNR is valid," . . . however "(t)he Ministry of Natural Resources is doing a better job now than in the past."[18]

DEFINITION OF "SUSTAINABLE DEVELOPMENT"

"Sustainable development" is a phrase whose current usage originates from the 1987 publication of Our Common Future: The World Commission on Environment and Development, otherwise known as the "Brundtland" Report. In terms of renewable resources, "sustainable development" implies not depleting resources at a rate which outstrips their regeneration and growth.

In terms of non-renewable resources, the concept means not depleting resources at a rate which exceeds one's ability to develop an alternate resource.[19] While the phrase "sustainable development" is current, the concept is not new. It has been widely used in fisheries management and elsewhere for 20 years or more. However the broad interest and political acceptability is new.

The Benson report devoted an entire page consisting of fourteen statements describing the meaning of sustained (sic) development. The first statement reads as follows: "sustained development means a management system that ensures the appropriate use of the land to keep the consumption and the use of renewable resources within the ecological bounds of the area."[20] The complete list of statements can be found in Appendix A.

Members asked the Minister of Natural Resources, Lyn McLeod, about her ministry's understanding of the term "sustainable development" and how that would impact on forest management. According to Ms McLeod,

> I think the questions of . . . sustainable development and how that will impact (on) forest management are going to require a great deal of discussion and debate, and a lot of value judgement in terms of our predictions about what will sustain development in the future. We are still into discussions about multiple use and . . . competing uses, as we look towards "sustained development" in the future . . . The sustained development question gets us much more into integrated forest management and into dealing with the balance of the uses . . . I think using the term "sustainable development" helps us to avoid the complexity of the decisions or the definitions or the value judgements.[21]

Chief Potts gave his interpretation of "sustained development" or "land stewardship".

> . . . the main principle of life is that you can use the land in any way you want to use the land, but you cannot use it in a way which prevents future life from using the land as well. That is the responsibility of us as human beings to protect that land for future generations and ourselves . . .[22]

Fred Miron of the IWA-Canada noted that his union, has a sustainable forestry policy.

> IWA-Canada commits itself to the establishment and maintenance of fully sustainable forestry. Forestry operations must leave to future generations of Canadians, a rich endowment of fish and wildlife, soils capable of supporting varied ecosystems and forest management to provide many more jobs and a wide range of the forest recreations that Canadians value.[23]

Ron Prefasi viewed the concept of "sustainable development" as a dynamic process that would change over time.

> Forest management is a process, not a system, and as such, there will be only a qualitative, rather than a quantitative, definable sustained development. Management, use and study are closely linked and have to be ongoing . . . thus the sustained development definition is as alive as the forest, because man's needs change over time. The expectations of society in 1990 may not be the expectations of society in 2010. To close the forest for further study is to close one's mind . . . to try to define "sustainable development" on that basis is really not looking at the total picture. If we wanted to study education, we would not quit educating people while we studied it. We study as a process, while it is ongoing.[24]

"HOLISTIC" OR INTEGRATED RESOURCE MANAGEMENT IN TEMAGAMI

During the hearings, the issue of holistic or integrated resource management (managing multiple resources) arose frequently during discussions between Members and witnesses. This was a key theme of the Benson report. Mr. Benson explained the

theory of integrated resource management through an analogy involving a hot water tank.

> If we think of the timber resource as a hot water tank, the amount of hot water used should not exceed the amount of hot water produced. Two extreme situations may result in using the hot water tank. First, if someone takes a long hot shower at a rate that exceeds the production of new hot water, the next person is going to get a cold shower. Second, if the heating element breaks down, the amount of hot water for one or more users will be reduced considerably. The forest responds in a similar fashion. If the resource is over used by one group, there is not enough for other users, and if the regeneration effort is not equal to the amount used, the amount of timber available for present and future users is reduced.
>
> The theory becomes somewhat complicated when the use of other resources are considered . . . In this case, the other resource, moose, will have their numbers determined by the state of the actual forest . . . uses of other natural resources may be a drain on the timber production area. For example, wilderness areas and reserves take some of the timber land and reduce the amount of timber for industrial use . . .
>
> Production of multiple resources consists of a number of tanks that are either a drain on the timber resource, or are governed by it. Management of multiple resources on a sustained yield basis requires an understanding of the qualitative links that control the flow of production of the various resources . . . In the hot water tank analogy, the flow from the hot water tank must be limited to retain the present levels of production of all resources.
>
> In summary, the theoretical and real solution to the problems of resource allocation in Temagami requires the recognition and use of all resources within the limits of their production. For the theory to become a reality, all users must limit resource use to a level that conforms with the ability of the land to maintain sustainable production of all resources.[25]

During his appearance before the Committee, Dr. Harold Cumming, one of the co-authors of the "Benson" report, further clarified his view of a "holistic" approach toward resource management in the Temagami area. He offered the view that integrated planning in Ontario had proceeded with a faulty start.

> . . . when I talk about a holistic approach . . . I suspect that part of the problem is that we had a very good idea some time ago when we started producing these land use guidelines. They were supposed to give us this overall view, but somehow that did not trickle down to the next stage, and what we got under that was a timber management plan, a fisheries management plan . . . but in each case they were planned individually. So what happens is that under the timber management plan, fish and wildlife and tourism and so on are seen as restraints. They are not seen as co-objectives for managing this area. It is only recently that the Ministry is beginning to undertake integrated resource management plans in which they, I believe, are going to try manage for a number of resources all at once. That, I think, is much closer to the kind of approach that we are advocating in this report.[26]

Officials from the OMNR explained that their recent "comprehensive" planning program was basically on the same track as the "holistic" approach of Benson and the Teme-Augama Anishnabai.

> What we are attempting to do here in the Ministry of Natural Resources is, this comprehensive planning program (that) is not dissimilar from what Mr. Benson and the Teme-Augama Anishnabai propose with their holistic planning, except that we do not have ideal knowledge of how everything interacts in the forest.

OMNR officials described their new planning process as follows:

> . . . MNR announced its comprehensive planning program last spring. In this program there will be a common planning schedule for all resource plans. That allows for all plans to proceed on common checkpoints. Timber management plans are only one component. There will be fisheries, wildlife, parks, recreation, etc. plans developed for them.

> As they occur on a common planning schedule, there will be a better integration of decisions. Because all your plans are currently on common schedules, you can integrate your decision making.[27]

The Hon. Lyn McLeod further clarified the Ministry's interpretation of the Benson report, as it applied to comprehensive or multiple-use planning, and re-iterated OMNR's thinking on the subject.

> Dr. Benson at no point suggests that the Temagami area cannot support multiple use, including logging. He is raising questions of how much logging is supportable in the long term . . . I think that puts it into the context of recognizing our interest in comprehensive planning and in responding to all the users, including the recreational users, people interested in wilderness experiences and what is really an emerging value, . . . which is natural heritage areas . . .
>
> That is the focus that we have and I think we are looking for that kind of balance and then Mr. Benson, in his report, raises some specific questions about how large a harvest there can be for logging purposes that is still compatible with multiple use, including wildlife or pine growth and wilderness.[28]

ACCESS ROADS AND THEIR IMPACT ON RESOURCE MANAGEMENT

Dr. Harold Cumming, one of the authors of the Benson Report expressed concern for fish stocks and wildlife population levels resulting from the joining of two logging roads in the Temagami area. Dr. Cumming is concerned that this improved access will put considerable pressure on the fish in nearby lakes. According to Dr. Cumming "once a lake is accessed, the Ministry with its current level of management has no way of controlling how many people can go in there to fish."[29]

According to Dr. Cumming, what is required is an area fish and wildlife plan that will take account of how many people are going to fish in Lake Temagami and nearby lakes as a result of the improved road access.[30] Re-stocking a lake with fish is not always a successful alternative according to Dr. Cumming.

The moose population is also affected by road access, according to Dr. Cumming. "When you put a new road through, that is where all the hunters go because that is where the best moose hunting is."[31] Although moose hunting is controlled through tagging, once hunters are in a particular wildlife management area "they can go any place they want to in that area to hunt and the natural tendency is to go where somebody has just put a new road. We then get a concentration of hunters in that kind of an area."[32] Dr. Akervall also wondered if the Temagami area can be properly managed after it is opened up through these roads.

In response to concerns about maintaining fish stocks following the opening up of road access, OMNR officials noted that gated locations on some roads constitute limits to access.[33] Deputy Minister George Tough, added that these management techniques will need to be supplemented by a change in sportsperson ethics. For example, the Ministry would like to promote "catch and release" techniques as an alternative to catching one's limit.[34]

On the issue of "gating", Chief Gary Potts was less optimistic than the OMNR on the effectiveness of that device to limit access. He told Committee Members of an episode where he encountered three male hunters who had trespassed beyond a gate guarded by police. Chief Potts does not share the view that the OMNR can control the roads through gating.[35]

DEFINITION OF "OLD GROWTH" PINE

The issue of "old growth" red and white pine in the Temagami area emerged as a key issue during committee hearings. Questions such as "what is 'old growth'?" "where is the 'old growth'?" and "how much of the 'old growth' should we preserve?" arose during the proceedings.

What is 'old growth'?

According to an official from the OMNR,

> There is no definition for 'old growth' in Ontario for white and red pine. Various groups have come up with their own definition. However, the Ministry of Natural Resources, with the help of the University of Toronto, has announced a symposium to try to wrestle with that question to define 'old growth'.[36]

During the Ministry of Natural Resources' appearance before the Committee, the Minister, Lyn McLeod, noted that a recommendation has been made to the Temagami Advisory Council to set aside an additional "sensitive" area of old pine growth in the Temagami area until scientific studies have been completed.[37]

Dr. Peter Quinby, who appeared on behalf of the Temagami Wilderness Society (TWS), offered the following description of 'old growth'. Dr. Quinby has done old growth ecological research in Temagami for the TWS as part of the Tall Pines Project. A resulting research report was distributed to Committee Members. According to Dr. Quinby,

> Old growth forest really is a comucopia of life. It is a very complex ecosystem. It is composed of food chains, food webs, nutrient cycling and energy flow . . . we have fungus and algae and lichen. We have all kinds of animal species that may depend on the old growth forest.[38]

Dr. Quinby identified three major characteristics of old growth forests: (1) large trees, (2) snags, and, (3) logs.

According to Dr. Quinby, large white pine trees can, in exceptional circumstances, grow to twelve storeys in height, up to a metre and a half in diameter, and attain an age of 450 years. The red pine can reach ten storeys and live to about 300 years of age.

He described "snags" as standing trees which have died because of fire or an infestation of insects or disease. Snags may constitute food and habitat for insects, birds and small mammals.

Fallen logs are important for two reasons, according to Dr. Quinby. They serve as nursery sites for the germination of seedlings. Also, the organic matter constitutes ecosystem conservation mechanisms which release nutrients into the soil and maintain water quality.[39]

Dr. Quinby pointed out that the U. S. Society of American Foresters has recognized the value of old growth forests and are studying them.

> . . . the Society of American Foresters in the United States has taken a lead role with the United States forest service in studying old growth forests . . . they do recognize the value of those forests in terms of science and management . . . wildlife populations and gene pools and maintaining water quality and soil stability.
>
> So here we have a group of resource managers who are taking an active role in discovering what old growth forest is and how we can manage it. In fact, they have stated that it is impossible to create an old growth forest using silvicultural methods. The character of old growth forest is such that in forestry we do not have the ability to do that.[40]

Fred Miron of the IWA-Canada had a different perspective on the value of an 'old growth' forest.

> Most of the old growth is a dead or dying forest. There is not too much in there. There are the woodpeckers and certain insects . . . that feed on dead and dying trees and that kind of thing. It may be beautiful to some people . . . The beautiful forest to me is a growing forest . . . where you will see the moose and you will see the beaver. You will not find them in what I consider old growth . . . because the food is not there . . . To live, those animals have to go where there is a growing forest. This is where you will find the real forest.[41]

Regeneration of old growth white and red pine forests

Dr. Willard Carmean, one of the authors of the Benson Report, explained the wildfire regeneration theory of old pine in the Temagami area to Committee Members.

> I think the key to this is that these pines originated under wildfire. Some catastrophe happened back there and eliminated this understorey of balsam fir and hardwoods, the competition that normally would smother out the new pine. So this wildfire opened up the area and these big old pines dropped their seed and so the result is that you get an even, well-stocked stand of pine that replaces it.[42]

Dr. Quinby, representing the Temagami Wilderness Society, noted that the catastrophic fire theory is very important in the regeneration of red pine. However, he is beginning to re-think its applicability as an explanation of how a white pine forest regenerates.

With white pine, there are a variety of different age classes in the stands in the Temagami area "which means that if you have a small white pine tree and a big one, how did that small one get there if, in fact, catastrophic fire is the only means of regenerating it?"

> It is not that we are saying 'throw out the catastrophic fire theory'. We are just saying, 'let's go a step further.' . . . we can see we have a white pine sapling next to two older white pine trees and at the bottom we have a white pine seedling. So how does that happen? Well one way that it happens is through these clusters, these groups of white pine saplings that we see every once in a while throughout the old-growth white pine forest. 'Well, how did this cluster get here?' Obviously it was not catastrophic fire . . . Well, here is a white pine tree that was hit by lightening. What happens is the lightening travels down that stem and a fire ignites in the duff. When fire ignites in the duff, . . . it clears a patch. It may just be a patch the size of this room, but if you have a good seed here and those seeds fall down onto that exposed mineral soil, you are going to get a whole bunch of little white pine seedlings . . .[43]

> And every once in a while . . . we also see white pine seedlings coming up where there are no clusters . . . How does that happen? . . . We know it is not catastrophic fire . . . We think the red squirrel may play a significant role in this, . . . the squirrels collect their seeds, they bury them for their winter cache . . . (the squirrels) are not always going to remember where those seeds were cached and many of these seeds are going to fall by the wayside. When these seeds are in contact with mineral soil, you could very well get germination and establishment of an individual white pine seedling.[44]

How much 'old growth' is there in the Temagami area?

It should be pointed out that some OMNR officials did not use the term 'old growth' during the Ministry's presentation before the Standing Committee. Instead, they referred to the phenomenon as "old pine stands" which they identified as being 120 years of age or older.[45]

A Ministry official explained how much old pine there is in the Temagami area.

> In Temagami, there are approximately 26,000 hectares. Of this 26,000 hectares, an area that has been protected is the Lake Temagami skyline reserve . . . There is approximately 6,000 hectares in that area. Harvesting is only allowed in the skyline reserve to allow for the regeneration of the pine components to maintain the aesthetics.[46]
>
> In the parks, there is approximately 2,100 hectares of these old pine stands for a total of about 8,100 (skyline reserve plus parks) in our district which is 30 percent, roughly of this total 26,000 hectares which is protected in one way or another.[47]

However, the Temagami Wilderness Society disputed the OMNR's claim that the skyline reserve surrounding Lake Temagami is protected.

> There is no documentation anywhere that says that is protected area. None. The only reference to it is in the district land use guidelines, which refers to cutting within it. So it is not a protected area, and to have it lumped into figures of 26,000 acres is totally inaccurate. . . . The only protected areas at this point in Temagami are the parks.[48]

When the authors of the Benson Report appeared before the Committee, Dr. Carmean made a reference to a stand of old red and white pine near Quetico Provincial Park.

> There is an area not very far from Quetico, on the east side, of 300 year-old white pine, just magnificent trees. It is just a small area and there is red pine in there too.[49]

In light of this comment by Dr. Carmean, some Members wondered why the Temagami Wilderness Society would refer to Temagami as the "last" stand of old growth pine?[50] Mr. Back of the Temagami Wilderness Society responded that their group has always claimed that this particular stand is the last "great" stand of white pine, not the "last" stand.[51]

Dr. Quinby clarified for Committee Members the significance of the old growth white pine stand in what the TWS refers to as Temagami's "Wakimika Triangle".

> We know, in fact, from a document produced by the ministry, that it is the largest area. We are not saying it is the last stand of old growth white pine. We are saying it is the largest.[52]

How much 'old growth' do we need to protect?

During the Ministry's presentation before the Committee, one OMNR official explained that part of the difficulty associated with 'old growth', aside from the fact that it lacks a definition, is determining how much is enough.

> I guess the question is, how much do you need to maintain in the old growth status, recognizing there is no definition...there is a broader question of how much old growth do we need to be protected?

Representatives from the Temagami Forest Products Association expressed the view that sufficient areas of old growth are already protected, or managed, and no further protection is warranted. They asked that the passion behind old growth be put to rest.[53]

> According to the stand data for Ontario, by the Central Ontario Forest Technology Development Unit, the largest old growth pine stands is in Ellis township in Lady Evelyn Smoothwater Wilderness Park.
>
> That same data shows that 10 percent of old growth pine is within parks and protected from harvest. As well outside the parks, an additional 10 to 20 percent of old growth pine is within areas of concern. Also additional areas are bypassed due to inaccessibility for harvesting. Hence, it is likely that as much as 30 percent of old growth pine is already preserved from cutting . . . Is this not enough?[54]

On November 20, 1989, the Hon. Lyn McLeod announced that she was making an interim recommendation to set aside 585 hectares of old growth.

Brian Back, a representative of the Temagami Wilderness Society, responded saying, "It is a good start," but added that the 585 hectares represents only a portion of the old growth forest the society wants to protect.[55]

HARVESTING METHODS

During the Committee hearings, a considerable amount of time was spent discussing various harvesting (cutting) methods. Several witnesses had strong competing views on this issue.

Sustained Yield

According to the Crown Timber Act, R.S.O. 1980 c. 109 S. 6(2) "'sustained yield' means the growth of timber that a forest can produce and that can be cut to achieve a continuous balance between the growth of timber and the timber cut." On the issue of "sustained yield", there was no clear consensus among witnesses concerning whether or not that practice should be strictly adhered to when determining how much timber should be harvested.

During Mr. Benson's presentation before the Committee, he noted that his definition of "sustained yield" conforms to that of the Act. According to Mr. Benson, the definition essentially means "you cut what you grow." Mr. Benson, however, noted that the Ministry's interpretation of "sustained yield" is at odds with the definition in the Act.

> (The definition in the Crown Timber Act) does, however, conflict with the definition as used and interpreted by the ministry in its application of sustained yield in its management plans at the present time. That, perhaps, is where some of the problems arise - it is just in the interpretation of what is sustained yield.[56]

> The OMNR uses the nonsustainable allowable cut calculation and that has been known for quite awhile. It has been documented before. Baskerville documented it, and it does not follow the Crown Timber Act . . . I cannot quite figure out why it is done that way. I am not too sure what the use of the legislation is, then if it does not mean anything.[57]

Mr. Miron, representing the International Woodworkers of America (Canada) appeared to agree with Mr. Benson's definition. When asked for his interpretation of "sustained yield", Mr. Miron replied that for him, the phrase means replenishing. "That which we take out, we put back in again."[58]

The Ministry of Natural Resources, on the other hand, responded that the statutory definition of "sustained yield" is appropriate where the growth of growing stock remains even, year after year.[59] However, according to the OMNR, growth is not static but varies over time. Since the rate of growth will vary over time, the rate of depletion will vary, according to the OMNR.[60]

> The ideal representation, one which Mr. Benson illustrated in his report, is where the growing stock remains static, growth is even year after year and the cut equals that. I suggest that is the ideal, but the actual situation is not quite as static as that, and, in fact, the growing stock varies over time. It will vary during the period that we are preparing our plans for and on into the future. In direct relationship to the amount of growing stock that is available, the growth will vary up and down, and, in any particular area, the rate of depletion will vary up and down. For any planning area it will at times exceed the amount that is the growth rate. Other times it will be less.
>
> Generally when we find ourselves in a situation when we have an overabundance of old timber, that is because the rate of depletion has been less than the rate of growth in the past. In terms of an interpretation of that definition, we do not interpret sustained yield to mean a constant, even flow on every management unit in every species and every product throughout time. Rather, we tend over a period of time generally to have a balance between growth and cut. That is the reason why you will see variations, if you pick a certain species and a certain management unit.[61]

Representatives of the Temagami Forest Products Association (TFPA) expressed the view that OMNR's "allowable cut" method is less drastic than the Benson Report's "normal" or "sustainable yield" method.[62] The major disadvantage of the "sustainable yield" concept, according to the TFPA, is that it eliminates some flexibility for response to the short term cyclical changes in economic activity.[63] To suddenly reduce the volumes by half, as indicated for "sustainable" or "normal" yield, would also reduce the existing mills by half.[64]

Clear-cutting

Witnesses' views on "clear-cutting" ranged from proposals to eliminate the practice completely to an endorsement of clear-cutting as an acceptable, safe method of harvesting.

An OMNR official raised the issue of clear-cutting in the context of explaining interim timber management plans for the Temagami area over the period 1990-92. This interim timber management plan, prepared with the participation of the Temagami Advisory Council, advocates dispersal of the clear-cut.[65]

> By that what we mean is instead of having large clear-cuts--and by the way, Temagami does not have large clear-cuts, as you might envision say in northwestern Ontario--but to make the clear-cuts smaller. That seems to be what a lot of the public would like to see, smaller sized clear-cuts. Keep in mind, we have to try and find a balance, because if you try to make your clear-cuts smaller, it means you disperse your cut over your management unit. That means you require more access roads to access that area initially, and that creates another problem for MNR in that there are many interest groups who oppose logging roads, obviously.[66]

Mr. Benson did not approve of the practice of clear-cutting right up to the shoreline of a lake.[67] That view was shared by representatives of the Temagami Wilderness Society, who presented slides to Committee Members that illustrated clear-cut areas which they claim are from the Temagami area. One clear-cut measured 2 km by 1.5 km, according to representatives of the TWS.[68]

Chief Potts felt very strongly that clear-cutting must be eliminated completely from their areas.[69] He expressed the view that the territorial integrity of six packs of timber wolves has been compromised by clear-cutting and he is concemed that "there are not very many areas left where the timber wolves can run."[70] Chief Potts did not rule out selection cutting in an area, provided that a scientific plan for the area first be established to ensure that there would be continuity of life after the logging practices have been discontinued.[71]

The views of the TFPA on various clear-cutting methods were as follows:

> There are only two acceptable methods of cutting pine stands: the shelterwood or clear-cutting. The uniform shelterwood system is the preferred system

> for harvesting and renewing white pine. It is also recommended for red pine where other multiple-use objectives supercede the importance of timber production.[72] (In his report, Benson describes the uniform shelterwood method as follows: "two or more cuts are used to remove the original stand. The method gradually opens up areas for new seedlings to become established, and then gives the developing seedlings the room to develop."[73])
>
> Strip shelterwood is appropriate in pure white pine stands which are too dense or insufficiently wind-firm to be selectively marked and cut by uniform shelterwood.[74] (Benson describes strip shelterwood as "clear-cutting narrow parallel strips. The width of the cut strips should be 2/3 to 1 times the height of the trees of the adjacent standing strips".[75])
>
> Clear-cutting is an acceptable way of harvesting. Its primary application is in poorly stocked mixed wood stands or in stands where the white pine weevil or white pine blister rust have interacted with the host to such a degree that the merchantability of the timber is seriously affected. This system is most appropriate where red pine is the target species for regeneration.[76]

Fred Miron of the IWA expressed the view that smaller clear-cut logging is the only safe and practical method. According to Mr. Miron, "selective logging, the apparent alternative of clear-cut openings, is not always safe. It requires extensive road building . . . and often results in high grading."[77]

IMPACT OF TIMBER MANAGEMENT ON LOCAL COMMERCE

Representatives of the TFPA explained their perception of the importance of the forest resource to the local economy. In their view, replacing forestry jobs with tourism jobs is not a feasible solution.

> You should realize that the forest industry in our area employs 25 percent of the population and benefits many additional persons via spinoff effects . . . Our economy is largely based on the utilization of our natural resources, and due to the fluctuating demands of our products, it leaves us with a very fragile situation . . . Many people and wilderness advocates have developed a philosophy of preservation in an

> attempt to attract wilderness tourism and canoeing enthusiasts to our Temagami region. This is good, but it will only entertain five percent of the total population and will allow for very few and low-paying seasonal jobs. When I say low-paying, I mean minimum wage and when I say seasonal, I mean three months out of a 12-month year.[78]

A similar perspective was echoed by Reeve Ron Prefasi.

> The true basis of a 90's society lies not with tourism, as many Carribean countries have come to realize, but with the spinoff from industry....the many canoeists in the south who eye our area with envy would not have the means to purchase a canoe or to take a trip to the north without the wealth producers of Ontario -- those extractive industries in the north.[79]

However, Brian Back of the Temagami Wilderness Society stressed that there are alternate possibilities such as a proposed resort which could employ up to 800 people in the area.[80] He also noted that Northern Platinum Limited recently expressed a willingness to reopen the Kanichee mine near Temagami - a venture which would employ 50 to 60 people indefinitely - yet in the months of October and November, the Ministry of Natural Resources removed two bridges from the road which would have accessed the mine.[81] A Committee Member, who had earlier raised the matter with the Minister in the House, explained what he was told: namely, that bringing the road back into service could cost between $23,000 and $125,000, depending on whether culverts or bridges are needed.[82] The Ministry of Northern Development is looking into the matter, and would like the company in question to apply to the Northern Ontario Resource Transportation Committee for funding, according to the Member.

CONCLUSION

Several major issues have arisen in the Temagami area as of late. They include: a Native land claim which is being appealed to the Supreme Court of Canada, questions relating to multiple resource management and sustainable development; and, the future of resource-based northern communities. Each of these issues alone is complex and involves competing values. However, to combine all four issues gives one a sense of the complexity of the problems faced by the stakeholders of the Temagami area, and by government.

The Standing Committee on Resources Development was faced with the challenge of listening to the above-noted concerns from a number of Temagami area stakeholders, and, on the basis of what Members heard, preparing a report with recommendations.

Members heard strong, opposing views expressed by witnesses on all these issues. Several witnesses proceeded from a unique set of assumptions concerning the Temagami area, and had access to particular pools of information. While there was agreement among some witnesses concerning several matters, there was much competing and, at times, conflicting information.

Some Members expressed that in order to make meaningful recommendations on the basis of what was heard, they would have to recall several witnesses. Under the Standing Orders of the Legislative Assembly, the twelve hour allotment to study this issue was fixed. This would not permit a re-examination of the evidence or recalling witnesses.

Members were not comfortable with the prospect of making recommendations on such a complex set of problems without such a re-examination. Therefore, Members decided to release the Committee's Report without final recommendations.

FOOTNOTES

[1]Ontario, Legislative Assembly, Standing Committee on Resources Development, "Draft Transcript" (22 November 1989): 7.

[2]Ibid., p.4.

[3]Ibid.

[4]Ontario, Legislative Assembly, Standing Committee on Resources Development, "Draft Transcript" (23 November 1989): 3.

[5]"Draft Transcript" (22 November 1989): 13

[6]Ibid.

[7]"Draft Transcript" (23 November 1989): 32.

[8]Ontario, Legislative Assembly, Standing Committee on Resources Development, "Draft Transcript" (16 November 1989): 5.

[9]Ontario, Legislative Assembly, Standing Committee on Resources Development, "Draft Transcript" (20 November 1989): 3.

[10]Ibid.

[11]Ibid., p. 4

[12]Ibid., p. 5.

[13]"Draft Transcript" (22 November 1989): 10.

[14]"Draft Transcript" (23 November 1989): 30.

[15]Ontario, Legislative Assembly, Standing Committee on Resources Development, "Draft Transcript" (4 December 1989): 8.

[16]Ibid.

[17]"Draft Transcript" (23 November 1989): 2.

[18]Ibid., pp. 5, 10.

[19]W.R.O. Aitken, "Conserving the Environment: Sustaining Economic Growth," Canadian Business Review (Summer 1989): 17-20.

[20]Crandall Benson, et al., The Need for Land Stewardship, Holistic Resource Management Plan for N'Daki Menan (July 1989), p. 7.

[21]"Draft Transcript" (20 November 1989): 55.

[22]"Draft Transcript" (22 November 1989): 9.

[23]"Draft Transcript" (23 November 1989): 31.

[24]"Draft Transcript" (4 December 1989): 8-9.

[25]Ontario, Legislative Assembly, Standing Committee on Resources Development, Crandall A. Benson, Harold Cumming, Hank Akervall, and Willard Carmean, Submission to Committee (Toronto: The Committee, 16 November 1989), pp. 1-2, 5-6.

[26]"Draft Transcript" (16 November 1989): 18.

[27]Ontario, Legislative Assembly, Standing Committee on Resources Development, "Draft Transcript" (21 November 1989): 24.

[28]Ibid. pp. 40-1.

[29]"Draft Transcript" (16 November 1989): 14.

[30]Ibid.

[31]Ibid., p. 17.

[32]Ibid., p. 47.

[33]"Draft Transcript" (20 November 1989): p. 51.

[34]Ibid.

[35]"Draft Transcript" (22 November 1989): 12.

[36]"Draft Transcript" (20 November 1989): 14.

[37]Ibid., p. 37.

[38]"Draft Transcript" (4 December 1989): 37.

[39]Ibid., p. 41.

[40]Ibid., p. 38.

[41]"Draft Transcript" (23 November 1989): 37.

[42]"Draft Transcript" (16 November 1989): 53.

[43]"Draft Transcript" (4 December 1989): 42-3.

[44]Ibid., p. 43.

[45]"Draft Transcript" (20 November 1989): p. 14.

[46]Ibid., p. 12.

[47]Ibid., p. 13.

[48]"Draft Transcript" (4 December 1989): 33.

[49]"Draft Transcript" (16 November 1989): 28.

[50]"Draft Transcript" (4 December 1989): 48.

[51]Ibid.

[52]Ibid.

[53]Ontario, Legislative Assembly, Standing Committee on Resources Development, Temagami Forest Products Association, Submission to the Committee (Toronto: The Committee, 1989), n.p.

[54]Ibid.

[55]Gene Allan, "Ministry wants freeze on Temagami logging," Globe and Mail, 21 November 1989.

[56]"Draft Transcript" (16 November 1989): 6.

[57]Ibid., p. 13.

[58]"Draft Transcript" (23 November 1989): 44.

[59]"Draft Transcript" (21 November 1989): 31.

[60]Ibid.

[61]Ibid.

[62]"Draft Transcript" (23 November 1989): 10.

[63]Ibid., p. 8.

[64]Ibid.

[65]"Draft Transcript" (20 November 1989): 21.

[66]Ibid.

[67]"Draft Transcript" (16 November 1989): 61.

[68]"Draft Transcript" (4 December 1989): 35.

[69]"Draft Transcript" (22 November 1989): 20

[70]Ibid.

[71]Ibid., pp. 15-16.

[72]"Draft Transcript" (23 November 1989): 8.

[73]Benson et al., The Need for Land Stewardship, p. 33.

[74]"Draft Transcript" (23 November 1989): 8.

[75]Benson et al., The Need for Land Stewardship, p. 33.

[76]"Draft Transcript" (23 November 1989): 8-9.

[77]"Draft Transcript" (23 November 1989): 32.

[78]Ibid., pp. 3-4.

[79]"Draft Transcript" (4 December 1989): 6.

[80]Ibid., p. 36.

[81]Ibid.

[82]Ibid., p. 37.

APPENDIX A

Sustained Development - Benson Report

SUSTAINED DEVELOPMENT

Sustained development means:

1. a management system that ensures the appropriate use of the land to keep the consumption and use of renewable resources within the ecological bounds of the area

2. an economic system that is able to generate surpluses and technical knowledge on self-reliant and sustained basis,

3. a social system that provides for solutions to the tensions arising from disharmonious development,

4. a production system that respects the obligation to preserve the ecological base for sustainable development,

5. a technological system that can search continuously for new solutions,

6. an administrative system that is flexible and has the capacity for self-correction.

7. a management system that ensures that the use and consumption of renewable resources will be at levels that will be maintained both currently and in the future.

8. a management system that ensures that developments, uses, and changes to the area are confined to those that will maintain or enhance the levels of the resources of the area

9. a political system that secures effective citizen participation in decision making.

10. human actions related to the forest that will provide benefits to all segments of human society, while maintaining life in the future.

11. bringing out the potentialities and capabilities of the forest in such a way that the life of the forest will be sustained and enhanced.

12. living on the planet's income instead of depleting nature's capital.

13. meeting the need's of today's population without compromising the ability of future generations to meet theirs.

14. the management of natural, human, and financial assets so as to increase long-term wealth and well-being.

APPENDIX B

Dissenting Opinion by NDP Members of the Committee

Pursuant to Standing Order 128(c),
the following dissenting opinion was filed by
the Member for Algoma, Mr. Bud Wildman,
on behalf of the New Democratic Party Members of the Committee

Dissenting Opinion by New Democratic Party Members of the Committee

The New Democratic Party members do not agree with the decision of the majority of committee members that there be no recommendations following from the hearings on forest management in the Temagami-area aboriginal land claim area known as N'Daki Menan. While there were many points of fact and opinion which differed between witnesses heard by the committee, NDP members believe that a highly disturbing precedent would be set if a committee made no recommendations on a matter of considerable public interest and concern. Lack of time to re-examine witnesses is an inadequate rationale for failure to table any recommendations whatsoever.

Accordingly, by way of recommendation, the New Democratic Party members of the committee endorse the position taken by Professor Crandall Benson et al. in the report entitled:

The Need for a Land Stewardship, Holistic Resource Mangament Plan for N'Daki Menan (Temagami Area),

that,

> ...there is a need to retain the [old growth forest] for study... If we lose the old growth forests [in the Temagami area], we will have lost an opportunity for scientific study (page 54) ... the best way to manage for old growth is to conserve an adequate supply of present stand and leave them alone... (page 56)

and recommend:

1) that the provincial government return immediately to the bargaining table to negotiate without any pre-conditions a settlement of claim to N'Daki Menan with the Teme-Augama Anishnabai.

2) that the provincial government place a moratorium on further logging road construction in the disputed area (N'Daki Menan) pending the achievement of a mutually acceptable settlement of the native land claim.

3) that future forestry management to determine plans for harvest and preservation in the Temagami region only be developed and implemented with input from all of the local stake-holders.

Bud Wildman

Bud Wildman, MPP

Bob Mackenzie

opseu:593

APPENDIX C

List of Exhibits

STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

FOREST RESOURCE MANAGEMENT IN THE TEMAGAMI REGION

LIST OF EXHIBITS

EXHIBIT NO. 2/02/001	C. A. BENSON, H. CUMMING, H. AKERVALL, W. CARMEAN, LAKEHEAD UNIVERSITY - Presentation to the Committee with respect to the need for a land stewardship, holistic, resource management plan for N'Daki Menan.
EXHIBIT NO. 2/02/002	DAVID WRAY, MANAGER, TIMBER MANAGEMENT PLANNING SECTION, FOREST RESOURCES GROUP, ONTARIO MINISTRY OF NATURAL RESOURCES - Presentation to the Committee (overheads).
EXHIBIT NO. 2/02/002A	K. J. KOSKI, FISH & WILDLIFE MANAGEMENT OFFICER, ONTARIO MINISTRY OF NATURAL RESOURCES TEMAGAMI DISTRICT - Presentation to the Committee regarding wildlife management in the Temagami District (overheads).
EXHIBIT NO. 2/02/002B	ONTARIO MINISTRY OF NATURAL RESOURCES - Presentation to the Committee with respect to Timber Management, Temagami (overheads).
EXHIBIT NO. 2/02/003	CHIEF GARY POTTS, TEME-AUGAMA ANISHNABAI - Document entitled "Excerpts from Evidence Presented to District Court - North Bay, 1978", with respect to the issue of forest resource management in the Temagami region.
EXHIBIT NO. 2/02/004	TEMAGAMI FOREST PRODUCTS ASSOCIATION - Presentation to the Committee by members of the Association regarding forest resource management in the Temagami region.

.../2

EXHIBIT NO. 2/02/005	RON PREFASI, REEVE OF THE TOWNSHIP OF TEMAGAMI - Presentation to Committee regarding forest resource management in the Temagami region.
EXHIBIT NO. 2/02/005A	TEMAGAMI ADVISORY COUNCIL - Presentation to Committee by Roman Brozowski, Chairman, outlining the mandate, role and objectives of the Temagami Advisory Council.
EXHIBIT NO. 2/02/006	NORTHCARE - Northern Community Advocates for Resource Equity - Letter dated November 27, 1989 to Mike Dietsch, M.P.P., from Judith Skidmore, Executive Vice President, regarding Hearings on the Temagami Forest.
EXHIBIT NO. 2/02/007	TEMAGAMI WILDERNESS SOCIETY - Presentation to Committee (overheads).
EXHIBIT NO. 2/02/007A	TEMAGAMI WILDERNESS SOCIETY - Report entitled "Old Growth Forest Survey in Temagami's Wakimika Triangle" by Peter A. Quinby, Ph.D., Tall Pines Project (Research Report No. 2), Temagami Wilderness Society.

Comité Permanent du Développement des Ressources

Gestion des Ressources dans la Région de Témagami

2e session, 34e législature
36e année du règne d'Elizabeth II

ISBN 0-7725-6842-X

COMITÉ PERMANENT

DU DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES

GESTION DES RESSOURCES DANS LA RÉGION DE TÉMAGAMI

2e session, 34e législature
38e année du règne d'Elizabeth II

STANDING COMMITTEE ON
RESOURCES DEVELOPMENT

COMITÉ PERMANENT DU
DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES

LEGISLATIVE ASSEMBLY
ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

TORONTO, ONTARIO
M7A 1A2

L'honorable Hugh Edighoffer, député
Président de l'Assemblée législative

Monsieur,

Le Comité permanent du développement des ressources a l'honneur de déposer son rapport 1989 sur la gestion des ressources dans la région de Témagami et le recommande à l'attention de l'Assemblée.

Le président,

Floyd Laughren

Floyd Laughren, député

Queen's Park
Décembre 1989

MEMBRES DU COMITÉ PERMANENT DU

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES

FLOYD LAUGHREN
PRÉSIDENT

BUD WILDMAN
VICE-PRÉSIDENT

MICHAEL DIETSCH

DAVID FLEET

RON LIPSETT

MARGARET MARLAND

JAMES MCGUIGAN

GORDON MILLER

GILLES POULIOT

JACK RIDDELL

DOUG WISEMAN

Lynn Mellor
Greffière du comité

Lorraine Luski
Agente de recherches

TABLE DES MATIÈRES

	N° de page
INTRODUCTION	1
LA REVENDICATION TERRITORIALE DES AUTOCHTONES	2
LES ORIGINES DU RAPPORT «BENSON»	3
DÉFINITION DU «DÉVELOPPEMENT DURABLE»	5
GESTION «HOLISTIQUE» OU INTÉGRÉE DES RESSOURCES DANS LA RÉGION DE TÉMAGAMI	7
LES CHEMINS D'ACCÈS ET LEURS EFFETS SUR LA GESTION DES RESSOURCES	9
DÉFINITION DE «PEUPLEMENT ANCIEN»	10
Qu'appelle-t-on «peuplement ancien»?	11
Régénération d'une forêt à peuplement ancien de pins blancs et de pins rouges	12
Quelle est la superficie des peuplements anciens dans la région de Témagami?	13
Quelle superficie de peuplement ancien devons-nous protéger?	15
MÉTHODES DE RÉCOLTE	15
Rendement soutenu	16
Coupe à blanc	17
IMPACT DE LA GESTION FORESTIÈRE SUR LE COMMERCE LOCAL	19
CONCLUSION	20
RENVOIS	21
ANNEXE A : Développement durable - rapport Benson	
ANNEXE B : Désaccord exprimé par les députés du NPD membres du comité	
ANNEXE C : Liste des pièces	

INTRODUCTION

> Le règlement 123 de l'Assemblée législative stipule qu'au cours de chaque année civile, chaque membre (autre que le président) d'un sous-comité des travaux du Comité permanent de l'administration de la justice, du Comité permanent des affaires gouvernementales, du Comité permanent du développement des ressources ou du Comité permanent des affaires sociales a le droit de désigner à l'attention du comité des questions relatives au mandat, à l'administration, à l'organisation et au fonctionnement des ministères, bureaux, organismes, commissions ou conseils qui sont assignés au comité. Dans ce contexte, le mot «questions» ne concerne pas un projet de loi qui pourrait avoir été renvoyé devant un comité par l'Assemblée. Le mot concerne plutôt les questions relatives au mandat, à l'administration, à l'organisation ou au fonctionnement d'un ministère, bureau ou organisme, commission ou conseil assigné au comité.
>
> À la demande d'un membre, soumise par écrit au président et au greffier du comité, le sous-comité des travaux du comité doit se réunir pour examiner toute question à désigner aux fins d'application du règlement 123 de l'Assemblée législative.

Les 6 et 7 novembre, le sous-comité du Comité permanent du développement des ressources s'est réuni en application du règlement 123 pour examiner un rapport présenté au comité concernant une question désignée par M. Wildman, député d'Algoma. La question désignée concernait les résultats obtenus par le ministère des Richesses naturelles et ses plans en matière de gestion des ressources forestières dans la région de Témagami et, en particulier, le rapport récemment publié «The Need for a Land Stewardship, Holistic Resource Management Plan for N'Daki Menan» par Crandall A. Benson, Harold Cumming, Hank Akervall et Willard Carmean. Le sous-comité a accepté d'examiner la question désignée par M. Wildman pendant une période de douze heures à la fin de novembre et au début de décembre. Le sous-comité a également convenu de consacrer une partie de ces douze heures à l'élaboration d'un rapport. Des audiences ont eu lieu à Toronto au cours d'une période de cinq jours. Le comité a entendu sept témoins*, ainsi que Lyn McLeod, ministre des Richesses naturelles, et des fonctionnaires de son ministère. C'est le comité qui a demandé aux sept témoins en question de venir faire une déposition.

En raison de la limite de douze heures stipulée par le règlement 123, il n'a pas été possible d'ouvrir les audiences à d'autres personnes ou groupements intéressés.

---

* 1. Crandall Benson et al.
2. M. Gary Potts (chef des Teme-Augama Anishnabai)
3. Temagami Forest Products
4. Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique (Canada)
5. M. Ron Prefasi, président du conseil municipal de Témagami
6. Conseil consultatif de Témagami
7. Temagami Wilderness Society

On a demandé aux témoins qui se sont présentés devant le Comité permanent du développement des ressources de parler de la gestion forestière dans la région de Témagami et, en particulier, de commenter le rapport Benson. Les témoins représentaient la collectivité autochtone de la région, l'industrie forestière, les syndicats, les résidents, un organisme consultatif et un groupement de protection de la nature. Le rapport qui suit est basé sur les déclarations faites aux membres du comité concernant la gestion des ressources, en particulier l'exploitation forestière dans la région de Témagami. Il se trouve malheureusement qu'en raison du temps disponible, il n'a pas été possible d'inclure dans le rapport tout ce qui a été dit lors des audiences. On espère cependant que le rapport reflète les points de vue et systèmes de valeurs nettement différents exprimés lors des dépositions.

LA REVENDICATION TERRITORIALE DES AUTOCHTONES

M. Gary Potts, chef des Teme-Augama Anishnabai, était l'un des sept témoins invités à déposer devant le Comité du développement des ressources. Il a parlé de la revendication territoriale de la bande, qui porte sur environ 10 000 kilomètres carrés du territoire que les Teme-Augama Anishnabai désignent sous le nom de N'Daki Menan. M. Potts a souligné que la bande essayait en vain de signer un traité depuis 1877. Les tribunaux avaient été saisis de la question en 1973[1].

Selon M. Potts, le juge Steele avait indiqué dans une décision de 1984 qu'un agent des Teme-Augama Anishnabai avait signé une renonciation à ce territoire en 1850. Le juge Steele avait donc rejeté les revendications de la bande. Les Teme-Augama Anishnabai ont fait appel de cette décision auprès de la Cour d'appel de l'Ontario, qui a confirmé la décision du juge Steele[2]. Toutefois, récemment, la Cour suprême du Canada a accepté d'entendre la cause en appel. L'appel sera entendu probablement en 1990. La décision dans un tel cas est d'ordinaire rendue un an plus tard[3].

Depuis le dépôt initial de la revendication territoriale devant les tribunaux, il existe une «mise en garde» concernant le territoire contesté en question. Selon un représentant de la Temagami Forest Products Association (TFPA) :

> Du fait de la revendication et des instances devant les tribunaux, les ressources minières ou autres de ce territoire sont restées totalement inexploitées au cours des dix-sept dernières années[4].

Toutefois, selon M. Potts, les Teme-Augama Anishnabai sont prêts à lever la «mise en garde» dans certains secteurs.

> Nous avons dit bien des fois à Ron Prefasi (président du conseil municipal de Témagami) que nous étions prêts à lever la «mise en garde» dans les secteurs qui souffraient économiquement[5].

> Nous avons... rencontré les représentants de la zone d'Elk Lake et leur avons indiqué de nouveau en 1980-82... que nous étions prêts à lever la «mise en garde» à Elk Lake. La seule chose qu'il nous fallait, c'était une lettre montrant des difficultés économiques, car nous avions bien déclaré que la «mise en garde» serait levée si elle provoquait des difficultés économiques. Il nous fallait la preuve que cette «mise en garde» provoquait de telles difficultés. Nous n'avons jamais reçu de demande d'Elk Lake dans ce sens[6].

Un représentant du Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique (Canada) a déclaré, durant les audiences, qu'avant de pouvoir mettre en oeuvre un plan d'aménagement rationnel du territoire, il fallait résoudre les revendications territoriales des autochtones.

> Un des points que nous voulons souligner - je pense que c'est absolument impératif que nous le fassions... c'est que les questions d'utilisation et de tenure des terres ne pourront être résolues de manière satisfaisante qu'une fois que les gouvernements auront répondu de façon appropriée aux revendications territoriales des autochtones dans l'ensemble du pays. Nous incitons donc vivement tous les gouvernements à résoudre ces questions le plus vite possible[7].

LES ORIGINES DU RAPPORT «BENSON»

Lorsque le Comité permanent du développement des ressources a commencé ses audiences concernant le rapport intitulé «The Need for a Land Stewardship, Holistic Resource Management Plan for N'Daki Menan», par Crandall A. Benson et al., l'auteur principal du rapport a expliqué au comité que «le but du rapport était d'examiner comment serait géré le territoire s'il appartenait à la bande indienne»[8]. Des représentants du ministère des Richesses naturelles de l'Ontario (MRNO), qui se sont présentés devant le comité pour répondre aux questions de gestion forestière soulevées dans le rapport Benson, ont souligné le fait que c'est le Ministère qui avait parrainé le rapport. Ils ont expliqué que le rapport Benson était le produit d'une tentative de trois ministères et de la Direction générale des affaires autochtones de l'Ontario pour persuader le conseil des Teme-Augama Anishnabai de participer à la planification de la gestion des ressources et, en particulier, à la planification de l'exploitation forestière dans la région de Témagami[9]. Selon le sous-ministre du MRNO :

> L'un des points que M. Potts et le conseil de la bande m'ont bien souligné, c'est qu'ils se sentaient incapables

> d'exprimer une opinion concernant notre planification de l'exploitation forestière, du fait de leurs connaissances scientifiques insuffisantes ... et qu'il leur manquait pour ce genre de participation les conseils de professionnels comme ceux que nous pouvons si facilement obtenir, la ministre et moi-même. Nous avons donc décidé de commanditer un conseil d'experts, relevant de la bande, pour examiner les pratiques forestières dans la région de Témagami[10].

Maintenant comme alors, le Ministère s'est efforcé d'obtenir la participation de la bande au processus de planification de l'exploitation forestière, selon les déclarations du sous-ministre. Cependant, la bande a décidé, en définitive, de ne pas participer à la planification de l'exploitation forestière en collaboration avec le Ministère. Cette décision, selon le sous-ministre, était et reste regrettable, bien qu'on puisse comprendre les raisons plus générales qui empêchent la participation de la bande. Malgré la décision de la bande de ne pas participer à la planification, le sous-ministre a remarqué que le rapport Benson «constitue une mesure de notre progression dans l'élaboration de notre nouveau processus de gestion forestière et de nos pratiques forestières dans la région»[11].

En ce qui concerne la réponse du Ministère aux conclusions du rapport Benson, le sous-ministre, George Tough, a déclaré ceci :

> En somme, le rapport comporte des vérités et des évidences... Il comporte aussi des éléments très utiles... Il présente des théories intéressantes... Nous estimons que certains de ses points sont discutables... Nous irions également jusqu'à dire qu'il comporte des erreurs, peut-être des erreurs d'interprétation, dont nous aimerions discuter avec le professeur Benson...[12]

M. Gary Potts, chef des Teme-Augama Anishnabai, n'a pas parlé des origines du rapport Benson. Il a semblé cependant accorder un certain poids aux conclusions du rapport en déclarant que «si on nous donnait l'argent, nous pourrions démontrer la véracité de tout ce que dit Crandall»[13]. Un autre témoin, M. Fred Miron, représentant le Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique (Canada), a fait remarquer que le bureau exécutif du SITBA n'appuyait pas le rapport. Toutefois, lui-même en avait lu des passages et considérait le rapport utile.

> C'est certainement un bon document d'étude... Il comporte beaucoup d'éléments utiles[14].

M. Ron Prefasi, président du conseil municipal de Témagami, estime que le titre du rapport Benson est exact et représentatif de ce que pensent les résidents de la région de Témagami[15]. Il a cité cinq passages du rapport qu'il n'avait aucune difficulté à accepter. Par contre, il différait des conclusions du rapport Benson sur un point clé.

«Ce que je rejette dans le rapport Benson, ce n'est pas ses constatations, mais plutôt ses conclusions sur la meilleure façon d'aménager la région. Nous ne sommes pas d'accord sur l'identité de ceux qui devraient s'en occuper ni sur la marche à suivre pour les amener à le faire[16].»

Certains témoins ignoraient que le rapport Benson avait été commandité par le ministère des Richesses naturelles . Des représentants de la Temagami Forest Products Association (TFPA) croyaient que c'était les Teme-Augama Anishnabai qui l'avaient commandité. C'est ainsi qu'un des témoins a déclaré : «Le rapport Benson est un rapport publié par la bande des Indiens de Témagami, payé par la bande des Indiens de Témagami et fortement orienté en leur faveur, soulignant leur point de vue en matière de gestion forestière[17].» Un autre témoin de la TFPA, lui-même un forestier, a estimé que le rapport Benson était trop axé sur les erreurs anciennes du MRNO et qu'il ne tenait aucun compte de trois changements importants : 1) il y a maintenant dans tous les districts des ordinateurs à la disposition des forestiers pour les aider à planifier, analyser et contrôler la gestion forestière; 2) les utilisateurs forestiers participent maintenant au processus de planification de l'exploitation forestière; et 3) il existe un nouveau guide de la sylviculture des pins blancs et des pins rouges. Selon ce témoin, «les critiques du rapport (Benson) visant le MRNO sont valides pour la plupart»... cependant, «le ministère des Richesses naturelles fait un meilleur travail maintenant que dans le passé»[18].

DÉFINITION DU «DÉVELOPPEMENT DURABLE»

L'expression «développement durable» a son origine dans une publication de 1987 intitulée «Notre avenir à tous» (Commission mondiale sur l'environnement et le développement), connue également sous le nom de «rapport Brundtland». Dans le domaine des ressources renouvelables, le développement durable exige d'utiliser les ressources à un rythme qui ne dépasse pas leur régénération.

Dans le domaine des ressources non renouvelables, le développement durable requiert un rythme de consommation des ressources qui ne dépasse pas la capacité à trouver des ressources de remplacement[19]. Bien que l'expression «développement durable» soit à la mode actuellement, le concept n'est pas nouveau. Il est largement utilisé en gestion des pêches et ailleurs depuis plus de vingt ans. Par contre, l'intérêt qu'il suscite et son acceptabilité politique actuelle sont des phénomènes nouveaux.

Le rapport Benson réserve toute une page aux quatorze points définissant le développement durable. Le premier point se lit comme suit : «par développement durable, on entend un système de gestion visant à assurer l'utilisation appropriée du territoire, de façon à maintenir la consommation et l'utilisation des ressources

renouvelables dans des limites autorisées par l'écologie de la région»[20]. On trouvera une liste complète de ces points à l'annexe A.

Des membres du comité ont demandé à la ministre des Richesses naturelles, Lyn McLeod, ce que son ministère considérait comme «développement durable» et quel serait l'effet d'un tel développement en matière de gestion forestière. Voici ce qu'a déclaré M[me] McLeod :

> Je pense que les questions de développement durable et de l'effet de ce type de développement sur la gestion forestière vont demander beaucoup de débats et d'évaluations au niveau des prévisions sur ce qui permettra de soutenir le développement à l'avenir. Nous en sommes toujours à discuter de l'utilisation multiple et des utilisations concurrentes alors que le «développement durable» est l'objectif de l'avenir... La question du développement durable nous amène à nous préoccuper beaucoup plus de la gestion forestière intégrée et de l'équilibre des utilisations... Je pense que l'utilisation de l'expression «développement durable» nous permet de contourner la complexité des décisions ou des définitions ou des évaluations[21].

M. Potts a donné sa propre interprétation du «développement durable» ou «gestion responsable du territoire».

> ... le grand principe de la vie, c'est que si on peut utiliser la terre de toutes les façons, on ne doit pas l'exploiter d'une façon qui empêche les êtres vivants des générations futures de l'utiliser aussi. C'est notre responsabilité en tant qu'êtres humains de protéger cette terre pour les générations futures et pour nous-mêmes...[22]

Fred Miron, du SITBA-Canada, a fait remarquer que son syndicat avait opté pour une politique de développement durable en foresterie.

> Le SITBA-Canada est engagé en faveur de la création et du maintien d'une industrie forestière durable. L'exploitation des forêts doit laisser aux générations futures un riche héritage halieutique et faunique, des sols capables de supporter des écosystèmes variés... la gestion forestière doit permettre d'assurer un nombre accru d'emplois et une variété d'usages récréatifs appréciés par les Canadiens[23].

Pour M. Ron Prefasi, le concept de «développement durable» est un processus dynamique, qui évolue au cours du temps.

> La gestion des forêts est un processus et non pas un système. De ce fait, on ne peut définir le

> développement durable que qualitativement. Gestion, utilisation et étude des forêts sont liées étroitement et doivent d'être continues... par définition, le développement durable est aussi vivant que la forêt elle-même, car les besoins humains évoluent avec le temps. Les attentes de la société de 2010 ne seront pas nécessairement celles de la société de 1990. Interdire l'exploitation de la forêt en attendant le résultat d'études revient à se fermer l'esprit... essayer de définir le développement durable dans ces conditions ne permet pas d'examiner le tableau tout entier. Si nous voulions étudier l'enseignement, nous ne nous arrêterions pas d'enseigner en attendant les résultats de l'étude. L'objet de l'étude est un processus qui se déroule et qui est étudié comme tel[24].

GESTION «HOLISTIQUE» OU INTÉGRÉE DES RESSOURCES DANS LA RÉGION DE TÉMAGAMI

Les participants aux audiences ont souvent soulevé la question de la gestion «holistique» ou intégrée des ressources (dans le cas de la gestion de plusieurs ressources) durant les discussions entre membres du comité et témoins. Cette question est au centre du rapport Benson. M. Benson a expliqué la théorie de la gestion intégrée des ressources par le biais de l'analogie avec un réservoir d'eau chaude.

> Si nous assimilons la ressource en bois à un réservoir d'eau chaude, la quantité d'eau chaude utilisée ne doit pas dépasser la quantité d'eau chaude produite. L'épuisement de l'eau chaude peut être dû à deux situations extrêmes. D'abord, si quelqu'un prend une douche avec un débit qui dépasse le renouvellement de l'eau chaude, l'eau sera moins chaude pour le suivant. En deuxième lieu, si l'élément chauffant se détériore, la quantité d'eau chaude à la disposition des différents utilisateurs sera réduite. La forêt réagit de façon analogue. Si un groupement surexploite la ressource, il n'y en aura pas suffisamment pour les autres groupements. Si l'effort de reboisement ne correspond pas à l'exploitation, au moins, la quantité de bois à la disposition des utilisateurs présents et futurs diminue.
>
> La théorie se complique un peu lorsque l'on considère d'autres ressources... Certaines ressources peuvent dépendre directement de l'état de la forêt, comme c'est le cas pour l'orignal... L'utilisation d'autres ressources peut réduire la zone productrice de bois. C'est ainsi, par exemple, que les zones naturelles et les réserves occupent une partie du territoire boisé et réduisent la quantité de bois disponible pour les utilisations industrielles...
>
> L'exploitation de plusieurs ressources est assimilable à un certain nombre de réservoirs qui réduisent la ressource en bois ou qui en dépendent. La gestion de plusieurs ressources avec un rendement soutenu exige une bonne compréhension des liens qualitatifs qui régularisent la production de chacune... Comme dans le

> cas de l'analogie avec le réservoir d'eau chaude, il faut restreindre la production de toutes les ressources pour pouvoir les maintenir aux niveaux actuels.
>
> En somme, la solution tant théorique que réelle aux probièmes de répartition des ressources dans la région de Témagami passe par la définition des limites de production des ressources et l'utilisation de toutes ces ressources dans ces limites. Pour que la théorie devienne une réalité, tous les utilisateurs doivent restreindre leur utilisation des ressources à un niveau correspondant à la capacité du territoire à maintenir une production durable de toutes les ressources[25].

Lors de sa déposition devant le comité, M. Harold Cumming, l'un des coauteurs du rapport «Benson», a expliqué ce qu'il considérait comme une manière «holistique» d'aborder la gestion des ressources dans la région de Témagami. Il estime que les plans de gestion intégrée en Ontario étaient défectueux dès le départ.

> ... quand je parle de manière «holistique»... je présume que le problème est dû en partie au fait que l'élaboration de directives sur l'utilisation des terres était une excellente idée. Ces directives devaient nous donner une vue globale, mais le processus n'est pas passé au stade suivant, pour une raison ou pour une autre. Nous nous sommes donc trouvés avec un plan de gestion forestière, un plan de gestion des pêches... qui ont été élaborés indépendamment. Il en résulte que, dans le cadre du plan de gestion forestière, les pêches, la faune, le tourisme, etc. sont des contraintes. Ils ne sont pas envisagés comme co-objets de la gestion dans cette région. Ce n'est que récemment que le Ministère a entrepris d'élaborer des plans de gestion intégrée des ressources visant, je crois, à essayer de gérer un certain nombre de ressources en même temps. Il s'agit là, à mon avis, d'une méthode beaucoup plus proche de celle que nous préconisons dans ce rapport[26].

Les représentants du MRNO ont expliqué que leur récent programme de gestion d'ensemble était essentiellement similaire à la méthode «holistique» du rapport Benson et des Teme-Augama Anishnabai.

> Au ministère des Richesses naturelles, nous essayons de mettre en oeuvre un programme de gestion d'ensemble. Ce programme est très voisin de ce que proposent le rapport Benson et les Teme-Augama Anishnabai, avec leur aménagement «holistique», à ceci près que nous ne disposons pas de connaissances parfaites sur les différentes interactions qui se produisent dans la forêt.

Les représentants du MRNO ont décrit le nouveau système de gestion de la façon suivante :

> ... le MRNO a présenté au printemps dernier son programme de gestion d'ensemble. Ce programme comporte un calendrier commun pour tous les plans de gestion des ressources. De ce fait, nous disposons pour tous ces plans de repères communs. Le plan de gestion forestière n'en constitue qu'un élément. Il y aura aussi des plans de gestion pour les pêches, la faune, les parcs, les loisirs, etc.
>
> Ces plans étant basés sur un calendrier commun, ils permettront une meilleure intégration des décisions. Si tous les plans suivent un calendrier commun, on peut intégrer la prise de décisions[27].

L'honorable Lyn McLeod est venue donner des éclaircissements sur l'interprétation que fait son ministère du rapport Benson en matière de gestion d'ensemble ou d'utilisation multiple des ressources. Elle a réitéré la pensée du MRNO à ce sujet.

> Nulle part M. Benson ne suggère que la région de Témagami est incapable de soutenir une utilisation multiple, y compris l'exploitation forestière. Il soulève des questions concernant l'intensité d'exploitation soutenable à long terme... Le rapport reconnaît donc en quelque sorte l'intérêt que nous portons à la gestion d'ensemble et notre désir de répondre aux préoccupations de tous les utilisateurs, y compris à des fins de loisirs, d'expérience de la nature sauvage et, ce qui prend une importance croissante, de protection du patrimoine naturel...
>
> C'est sur ce point que nous axons nos efforts et que nous cherchons à établir une sorte d'équilibre. M. Benson, dans son rapport, soulève certaines questions précises sur l'importance de la récolte en matière de bois qui soit compatible avec l'utilisation multiple, y compris la faune, la régénération forestière ou les zones sauvages[28].

LES CHEMINS D'ACCÈS ET LEURS EFFETS SUR LA GESTION DES RESSOURCES

M. Harold Cumming, l'un des auteurs du rapport Benson, s'est déclaré préoccupé de l'effet, sur les stocks de poissons et les populations fauniques, du raccordement de deux chemins forestiers dans la région de Témagami. Il estime qu'une amélioration de l'accès aura pour effet d'exercer des pressions considérables sur les pêches des lacs proches. Selon M. Cumming, «une fois qu'un lac est doté d'un chemin d'accès, le Ministère se trouve dans l'incapacité, étant donné le niveau actuel de gestion, de limiter le nombre des pêcheurs»[29].

Selon M. Cumming, il est indispensable d'établir un plan des pêches et de la faune tenant compte du nombre de personnes qui iront pêcher dans le lac Témagami et dans les lacs voisins du fait de l'amélioration de l'accès routier[30]. Le réensemencement des lacs ne constitue pas toujours une solution efficace.

La population des orignaux est également affectée par l'existence d'un accès routier, a déclaré M. Cumming. «L'existence d'un nouveau chemin a pour effet d'attirer les chasseurs parce que c'est là que la chasse est la meilleure[31].» La chasse à l'orignal est certes limitée par le système de la vignette, mais les chasseurs qui se trouvent dans une région particulière de gestion de la faune «peuvent aller partout où ils veulent dans cette région pour chasser et leur tendance est naturellement de se rendre là où on vient de construire un nouveau chemin. C'est là que les chasseurs se concentrent»[32].
M. Akervall s'est demandé, d'autre part, si la région de Témagami pourra être convenablement gérée une fois ouverte à tous grâce à ces chemins.

Pour répondre aux préoccupations concernant le maintien des stocks de poissons après l'ouverture d'un chemin d'accès, les représentants du MRNO ont fait remarquer que la fermeture de certains chemins par des barrières permettaient de limiter l'accès[33].
M. George Tough, sous-ministre, a ajouté que ces techniques de gestion requerraient un changement de mentalité chez les pêcheurs. Par exemple, le Ministère envisageait de promouvoir le «rejet» des prises par les pêcheurs plutôt que la prise du quota maximal[34].

En ce qui concerne la fermeture des chemins par des barrières, M. Gary Potts s'est montré moins optimiste que le MRNO quant à l'efficacité de cette méthode pour limiter l'accès. Il a cité aux membres du comité le cas de trois chasseurs qu'il avait rencontrés au-delà d'une barrière gardée par la police. Il n'est pas d'accord avec le MRNO qu'il est possible de limiter l'accès en fermant les chemins par des barrières[35].

DÉFINITION DE «PEUPLEMENT ANCIEN»

Durant les audiences du comité, la question des «peuplements anciens» de pins blancs et de pins rouges dans la région de Témagami a pris un relief particulier. Entre autres questions soulevées, citons : «Qu'appelle-t-on «peuplement ancien»? Où se trouvent les «peuplements anciens»? Jusqu'à quel point devons-nous préserver les «peuplements anciens»?»

Qu'appelle-t-on «peuplement ancien»?

Selon un représentant du MRNO :

> Il n'y a pas de définition de «peuplement ancien» en Ontario pour le pin blanc et le pin rouge. Divers groupements donnent leur propre définition. Cependant, le ministère des Richesses naturelles, avec l'aide de l'Université de Toronto, a annoncé qu'un symposium examinera cette question et s'efforcera de définir ce qu'est un «peuplement ancien»[36].

Durant la déposition des représentants du ministère des Richesses naturelles devant le comité, la ministre, Lyn McLeod, a souligné qu'une recommandation avait été faite au Conseil consultatif de Témagami de mettre de côté une zone «sensible» supplémentaire de peuplements anciens de pins dans la région de Témagami jusqu'à ce que les études scientifiques soient terminées[37].

M. Peter Quinby, qui a témoigné au nom de la Temagami Wilderness Society (TWS), a fourni la description ci-après d'un «peuplement ancien». Il a fait des recherches écologiques sur ces peuplements dans la région de Témagami pour la TWS dans le cadre du projet «Tall Pines». Le rapport de recherche a été distribué aux membres du comité. Selon M. Quinby :

> Une forêt à peuplement ancien est d'une très grande richesse. Il s'agit d'un écosystème extrêmement complexe composé de chaînes et de réseaux alimentaires avec recyclage des nutriments et transfert d'énergie à tous les niveaux... Nous y trouvons des champignons, des algues et des lichens. Nous y trouvons toutes sortes d'espèces animales dont la survie dépend de la forêt[38].

M. Quinby a identifié trois des principales caractéristiques des forêts à peuplement ancien : 1) grands arbres, 2) arbres morts debout, et 3) arbres morts couchés.

Selon M. Quinby, les grands pins blancs peuvent, dans certaines circonstances exceptionnelles, atteindre une hauteur de douze étages, avec un diamètre maximal d'un mètre et demi, et vivre 450 ans. Les pins rouges peuvent atteindre une hauteur de dix étages et vivre environ 300 ans.

Les arbres morts debout sont des arbres tués par le feu, une infestation d'insectes ou une maladie. Ils constituent une source d'aliments et d'abris pour les insectes, les oiseaux et les petits mammifères.

Les arbres couchés sont importants pour deux raisons, a déclaré M. Quinby. D'une part, ils servent de lieu de germination des semis et, d'autre part, leur matière

organique est recyclée par les mécanismes qui libèrent les éléments nutritifs dans le sol et maintiennent la qualité de l'eau[39].

M. Quinby a souligné que la U.S. Society of American Foresters reconnaissait l'intérêt particulier des forêts à peuplement ancien et les étudiait activement.

> ... aux États-Unis, la Society of American Foresters a adopté un rôle moteur auprès des services forestiers dans l'étude des forêts à peuplement ancien... la société apprécie l'intérêt particulier de ces forêts du point de vue de la science et de la gestion... des populations fauniques et des réservoirs génétiques qu'elles comportent et pour leur rôle dans le maintien de la qualité de l'eau et la stabilisation des sols.
>
> Ce groupe de gestionnaires de ressources joue donc un rôle actif dans l'étude des forêts à peuplement ancien et de la manière de les gérer. En fait, la société a souligné qu'il était impossible de créer une forêt à peuplement ancien par les méthodes de la sylviculture. Les caractéristiques de ces forêts sont telles que nous sommes dans l'incapacité de les reproduire[40].

M. Fred Miron, de SITBA-Canada, a une vision différente des forêts à peuplement ancien.

> Pour l'essentiel, un peuplement ancien est constitué d'arbres morts ou mourants. Il n'y reste pas grand-chose. On y trouve des pics-bois et des insectes... dont l'alimentation est basée sur les arbres morts ou mourants, etc. Ce peut être un milieu merveilleux pour certaines personnes... mais pour moi, une belle forêt est une forêt en pleine croissance... où je peux voir des orignaux et des castors. On ne peut pas faire ce genre de rencontre dans un peuplement ancien... parce que ces animaux n'y trouvent pas de quoi se nourrir... Pour vivre, ils doivent aller dans une forêt en pleine croissance. C'est là que se trouve la vraie forêt[41].

Régénération d'une forêt à peuplement ancien de pins blancs et des pins rouges

M. Willard Carmean, l'un des auteurs du rapport Benson, a expliqué aux membres du comité la théorie de la régénération par le feu des peuplements anciens de pins dans la région de Témagami.

> À mon avis, le point essentiel, c'est que ces pins sont le produit du feu. Il y a longtemps, un incendie a détruit tout l'étage inférieur constitué de sapins baumiers et de feuillus qui autrement auraient étouffé les pins en pleine croissance. Un incendie a donc dégagé le terrain, et les grands et vieux pins ont ensemencé les zones ainsi dégagées. Le résultat est un peuplement uniforme et dense de pins[42].

M. Quinby, représentant la Temagami Wilderness Society, a fait remarquer que l'incendie était un événement très important dans la régénération du pin rouge. Par contre, il commençait à remettre en question l'applicabilité de cette théorie à la régénération des forêts de pins blancs.

Les peuplements de pins blancs de la région de Témagami sont constitués d'arbres d'âges différents. «Ce qui revient à dire que si on voit un jeune pin à proximité d'un pin plus âgé, comment expliquer la présence du jeune pin si le feu constitue le seul mode de régénération des peuplements?»

> Ce qui ne veut pas dire qu'il faut rejeter la théorie de l'incendie. Nous voulons simplement «aller plus loin»... Nous pouvons constater la présence d'un jeune pin blanc à côté de deux pins blancs plus âgés et, à leur pied, un semis de pin blanc. Comment cela peut-il se produire? Eh bien, cela peut se produire par l'intermédiaire de ces bouquets, de ces groupes de jeunes pins blancs que l'on remarque de temps à autre dans tous les peuplements anciens de pins blancs. «D'où vient donc ce bouquet d'arbustes?» Bien évidemment, il n'est pas le produit d'un incendie... Voici un pin blanc foudroyé. La foudre s'est frayé un chemin dans le tronc et a enflammé l'humus. Quand le feu se propage dans l'humus... il dégage une certaine surface du sol, une surface qui peut avoir les dimensions de cette pièce. Il suffit que quelques bonnes graines tombent sur le sol minéral dénudé pour que croisse un beau bouquet de pins blancs...[43]
>
> Et de temps à autre... nous voyons aussi des semis de pins blancs isolés, en l'absence de tout bouquet... Comment cela s'est-il produit?... Nous savons qu'il n'y a pas eu d'incendie... alors nous pensons à cet écureuil rouge qui a entassé ses provisions de graines pour l'hiver et les a enterrées... il ne se rappelle pas toujours où. Certaines de ces graines sont perdues. Au contact avec le sol minéral, l'une d'elles va germer et donner un pin blanc isolé[44].

Quelle est la superficie des peuplements anciens dans la région de Témagami?

Il convient de souligner que certains représentants du MRNO ont évité l'expression «peuplement ancien» durant leur présentation devant le comité permanent. Au lieu de cela, ils ont parlé de «peuplement de vieux pins», qu'ils ont identifiés comme pins de 120 ans ou plus[45].

Un représentant du Ministère a expliqué quelle était la superficie en vieux pins dans la région de Témagami.

> Dans la région de Témagami, il y a environ 26 000 hectares de vieux pins. Dans ces 26 000 hectares il y a une zone protégée jusqu'aux crêtes en bordure du

> lac Témagami... Cette réserve représente environ 6000 hectares. La récolte du bois n'y est autorisée que pour permettre la régénération des pins qui s'y trouvent et maintenir l'esthétique du lieu[46].
>
> Avec les parcs, qui représentent quelque 2100 hectares de peuplement de vieux pins, le total est de 8100 hectares (réserve esthétique plus parcs) dans notre district. Environ 30 % des 26 000 hectares sont donc protégés d'une façon ou d'une autre[47].

La Temagami Wilderness Society conteste la déclaration du MRNO selon laquelle la réserve esthétique en bordure du lac Témagami est protégée.

> Aucun document officiel ne déclare que cette zone est protégée. Absolument aucun. Une seule référence à l'existence de cette réserve est faite dans les directives d'utilisation des terres du district, à propos des coupes qui y sont pratiquées. Il ne s'agit donc pas d'une zone protégée et il est totalement inexact de l'inclure dans le chiffre de 26 000 hectares de vieux pins... Les seules zones protégées pour le moment dans la région de Témagami sont les parcs[48].

Lorsque les auteurs du rapport Benson se sont présentés devant le comité, M. Carmean a parlé d'un peuplement de vieux pins rouges et blancs à proximité du parc provincial de Quetico.

> Il existe à proximité de Quetico, du côté est, un peuplement constitué de pins blancs de 300 ans absolument magnifiques. Il est peu étendu et on y trouve aussi des pins rouges[49].

À la suite de ce commentaire de M. Carmean, certains membres du comité se sont demandé pourquoi la Temagami Wilderness Society désignait la région de Témagami comme le «dernier» peuplement ancien de pins[50]. M. Back, de la Temagami Wilderness Society, a répondu que la société considérait depuis toujours que cette zone particulière constituait le dernier peuplement «important» de ces pins blancs et non le «dernier» peuplement[51].

M. Quinby a expliqué aux membres du comité l'importance du peuplement ancien de pins blancs auquel se réfère la TWS sous le nom de «Triangle Wakimika» de Témagami.

> Nous savons en fait d'après un document présenté par le Ministère qu'il s'agit de la zone la plus étendue. Nous ne disons pas qu'il s'agit du dernier peuplement ancien de pins blancs. Nous disons simplement qu'il s'agit du plus important[52].

Quelle superficie de peuplement ancien devons-nous protéger?

Lors de la déposition des représentants du Ministère devant le comité, l'un d'eux a expliqué que la difficulté que soulevait l'expression de «peuplement ancien», outre l'absence de définition, provenait en partie du fait qu'il fallait déterminer une superficie minimale.

> Je présume que la question peut s'exprimer ainsi : quelle superficie faut-il maintenir dans l'état de peuplement ancien, sachant qu'il n'y a pas de définition précise de ce que c'est... il y a aussi la question plus large de savoir quelle superficie de peuplement ancien serait-il nécessaire que nous protégions?

Les représentants de la Temagami Forest Products Association ont estimé que des superficies suffisantes de peuplement ancien étaient déjà protégées ou gérées et qu'il n'y avait aucun besoin de protection supplémentaire. Ils demandaient que se calment les passions concernant les peuplements anciens[53].

> Selon les données sur les peuplements forestiers en Ontario, fournies par l'Unité de développement de la technologie forestière du Centre de l'Ontario, le peuplement ancien de pins le plus important se trouve dans le canton d'Ellis, dans le parc sauvage Lady Evelyn Smoothwater.
>
> Ces mêmes données montrent que 10 % des pins de peuplement ancien se trouvent à l'intérieur des parcs et sont protégés. En outre, à l'extérieur des parcs se trouvent 10 à 20 % des pins de peuplement ancien dans les zones contestées. D'autres zones de pins de peuplement ancien sont ignorées en raison de leur inaccessibilité. Il est donc probable qu'au moins 30 % des pins de peuplement ancien soient déjà protégés... N'est-ce pas suffisant[54]?

Le 20 novembre 1989, l'honorable Lyn McLeod a annoncé qu'elle présenterait une recommandation provisoire de protection de 585 hectares de peuplements anciens.

Brian Back, représentant de la Temagami Wilderness Society, a déclaré : «C'est un bon début», ajoutant que 585 hectares ne représentaient qu'une partie des peuplements anciens que la société voulait protéger[55].

MÉTHODES DE RÉCOLTE

Durant les audience du comité, les participants ont passé beaucoup de temps à parler des différentes méthodes de récolte (coupe). Divers témoins ont présenté des points de vue nettement opposés sur cette question.

Rendement soutenu

Selon la Loi sur le bois de la Couronne, L.R.O. 1980, chap. 109, art. 6 (2), «l'expression «rendement soutenu» s'entend de l'équilibre approximatif continu entre l'accroissement des arbres qu'une forêt peut générer et la coupe des arbres qui peut y être effectuée». Sur la question du «rendement soutenu», il ne s'est dégagé aucun consensus net chez les témoins concernant la question de savoir s'il fallait se conformer strictement à cette pratique pour déterminer la quantité de bois à récolter.

Lors de sa déposition devant le comité, M. Benson a fait remarquer que sa définition du «rendement soutenu» se conformait à celle de la loi. Selon lui, la définition signifie essentiellement : «récoltez ce que vous faites croître». Par contre, il a fait remarquer que l'interprétation du «rendement soutenu» par le Ministère différait de la définition de la loi.

> La définition du rendement soutenu de la Loi sur le bois de la Couronne contredit à l'heure actuelle la définition adoptée par le Ministère dans ses plans de gestion. C'est peut-être là que se trouve l'origine de certains problèmes : l'interprétation de ce qui constitue un rendement soutenu[56].
>
> Le MRNO utilise le calcul de la coupe acceptable non durable, et cela depuis quelque temps. Cette pratique a déjà été documentée. Baskerville l'a documentée et la pratique n'est pas conforme à la Loi sur le bois de la Couronne... Je n'arrive pas vraiment à comprendre pourquoi le Ministère procède de la sorte. Je ne vois pas à quoi peut bien servir une loi qui n'a aucune signification[57].

M. Miron, représentant le Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique (Canada), a semblé d'accord avec la définition de M. Benson. Quand on lui a demandé comment il interprétait l'expression «rendement soutenu», il a répondu que, pour lui, l'expression signifiait «remplacement». «Ce que nous prenons, nous devons le remplacer[58].»

Selon le ministère des Richesses naturelles, par contre, la définition légale de «rendement soutenu» est appropriée lorsque l'accroissement des arbres est uniforme année après année[59]. Or, cet accroissement n'est pas statique et il varie avec le temps. L'exploitation varie donc également avec le temps[60].

> Dans le cas idéal, celui que M. Benson a illustré dans son rapport, l'accroissement du volume de bois est statique année après année et la récolte est égale à cet accroissement. Pour moi, c'est le cas idéal car, en fait, la situation n'est pas aussi statique que cela et l'accroissement du volume de bois varie dans le temps. Il varie même alors que nous préparons nos plans pour le

> présent et l'avenir. L'accroissement du volume varie en relation directe avec le volume de bois sur pied, avec des hauts et des bas. Suivant l'endroit, l'exploitation varie également : dans une zone de gestion particulière, le taux d'exploitation dépasse à certains moments le taux d'accroissement; à d'autres, il lui est inférieur.
>
> D'une façon générale, toute surabondance de vieux arbres est due à une exploitation insuffisante à un moment donné. En ce qui concerne l'interprétation de la définition, «rendement soutenu» ne signifie pas pour nous une production uniforme et constante dans le temps dans chaque unité de gestion pour chaque espèce et pour chaque produit. Au lieu de cela, il se produit en général, sur une certaine période, un équilibre entre l'accroissement de volume et la coupe. C'est pour cette raison que l'on peut observer des variations quelle que soit l'espèce ou l'unité de gestion[61].

Les représentants de la Temagami Forest Products Association (TFPA) ont estimé que la méthode de la «coupe acceptable» du MRNO constituait une méthode moins radicale que la méthode «normale» ou du «rendement durable» du rapport Benson[62]. Le principal inconvénient du principe du «rendement durable» est, selon la TFPA, la diminution de la souplesse de réponse aux variations cycliques de courte durée de l'activité économique[63]. Réduire brutalement les volumes de moitié, comme le demanderait un rendement «durable» ou «normal», aurait pour effet de réduire de moitié le nombre des scieries[64].

Coupe à blanc

L'opinion des témoins concernant la «coupe à blanc» allait de l'élimination complète d'une telle pratique à sa recommandation comme méthode acceptable et sans danger de récolte du bois.

Un représentant du MRNO a parlé de la question de la coupe à blanc dans le cadre d'une explication du plan d'exploitation forestière intérimaire pour la région de Témagami au cours de la période de 1990 à 1992. Ce plan intérimaire, préparé avec la participation du Conseil consultatif de Témagami, recommande la dispersion des coupes à blanc[65].

> Au lieu d'effectuer des coupes à blanc étendues - et à ce propos, il n'y en a pas dans la région de Témagami, contrairement au Nord-Ouest de l'Ontario - on peut adopter des coupes à blanc de superficie plus faible. C'est apparemment ce que le public aimerait voir, des coupes à blanc plus petites. N'oubliez pas cependant qu'il faut essayer de trouver un équilibre parce que plus les coupes à blanc sont petites, plus il faut les disperser dans l'unité de gestion. Il faut alors plus de chemins d'accès, ce qui soulève d'autres problèmes pour le MRNO du fait que beaucoup de groupements d'intérêt

> sont absolument opposés aux chemins d'exploitation forestière[66].

M. Benson s'est opposé à la pratique de la coupe à blanc jusqu'au bord des lacs[67]. C'est un point de vue partagé par les représentants de la Temagami Wilderness Society qui ont projeté des diapositives montrant des coupes à blanc qu'ils disaient se trouver dans la région de Témagami. Selon des représentants de la TWS, une de ces coupes mesurait 2 km par 1,5 km[68].

M. Potts a estimé qu'il fallait absolument éliminer la coupe à blanc de ce territoire[69]. Il a déclaré que l'intégrité territoriale de six meutes de loups avait été menacée par les coupes à blanc et qu'il était préoccupé par le fait que «il ne reste guère d'endroits où les loups peuvent librement s'aventurer»[70]. Il n'a pas rejeté la coupe jardinatoire dans certaines zones, à condition d'établir d'abord un plan scientifique pour s'assurer qu'il y aura continuité de la vie à la fin des opérations d'exploitation[71].

Les points de vue exprimés par les représentants de la TFPA concernant les différentes méthodes de coupe à blanc étaient les suivantes :

> Il n'y a que deux méthodes acceptables pour exploiter des peuplements de pins : la coupe d'abri et la coupe à blanc. La coupe d'abri uniforme est celle qui est préférée pour la récolte et la régénération du pin blanc. C'est également celle qui est recommandée pour le pin rouge lorsque les objectifs de l'utilisation multiple l'emportent sur la production de bois[72]. (Le rapport Benson décrit la méthode de la coupe d'abri uniforme de la façon suivante : «le peuplement original est enlevé en deux coupes ou plus. Cette méthode permet de dégager graduellement des zones où pourront s'établir de nouveaux semis avec de la place pour croître»[73].)
>
> La coupe d'abri en bandes convient dans les peuplements purs de pins blancs trop denses ou présentant une résistance insuffisante au vent pour permettre le marquage sélectif et la coupe d'abri uniforme[74]. (Le rapport Benson décrit la coupe d'abri en bandes comme «la coupe à blanc de bandes parallèles étroites. La largeur des bandes peut être égale aux deux tiers de la hauteur ou à la hauteur des arbres adjacents»[75].)
>
> La coupe à blanc est une méthode de récolte acceptable. Elle s'applique surtout aux peuplements mixtes pauvres en bois d'oeuvre ou aux peuplements de pins blancs affectés par le charançon ou la rouille vésiculeuse au point que leur valeur marchande soit très amoindrie. Cette méthode est particulièrement appropriée lorsque le pin rouge est l'espèce cible de la régénération[76].

Selon M. Fred Miron du SITBA, l'exploitation par petites coupes à blanc constitue la seule méthode pratique et sans danger. Pour lui, «la coupe jardinatoire, la méthode de

remplacement apparente de la coupe à blanc, ne constitue pas toujours une méthode sans danger. Elle requiert la construction d'un important réseau de chemins... et se traduit souvent par l'extraction des meilleurs arbres»[77].

IMPACT DE LA GESTION FORESTIÈRE SUR LE COMMERCE LOCAL

Les représentants de la TFPA ont expliqué comment ils percevaient l'importance de la ressource forestière pour l'économie locale. Pour eux, le remplacement d'emplois forestiers par des emplois touristiques ne constituait pas une solution faisable.

> Vous devez comprendre que l'industrie forestière de notre région emploie 25 % de la population et profite indirectement à beaucoup d'autres personnes... notre économie est basée largement sur l'utilisation de nos ressources naturelles et, en raison de la variabilité de la demande de nos produits, notre situation économique est très fragile... beaucoup de gens et de membres de groupements de protection de la nature ont adopté une philosophie de conservation dans le but d'attirer les touristes et les enthousiastes du canotage dans la région de Témagami. C'est excellent, mais ce genre d'activités ne peut intéresser que 5 % de la population totale et ne permettra d'offrir qu'un très petit nombre d'emplois saisonniers à bas salaire. Et quand je parle de bas salaire, je parle de salaire minimal, et quand je dis emplois saisonniers, je veux dire trois mois sur douze[78].

Le président du conseil municipal, M. Ron Prefasi, envisage les choses de façon similaire.

> La base réelle d'une société des années 90 n'est pas le tourisme, comme beaucoup de pays des Antilles en ont fait l'expérience, mais les retombées économiques des activités industrielles... les nombreux amateurs de canotage du sud de l'Ontario, qui regardent notre région avec envie, n'auraient pas les moyens de s'acheter un canot ou de faire un voyage dans le nord sans les productrices de richesses de l'Ontario - les industries extractives du nord[79].

Par contre, M. Brian Back de la TWS a souligné qu'il existait d'autres possibilités économiques, par exemple, la proposition de centre de villégiature pouvant employer jusqu'à 800 personnes dans la région[80]. Il a fait également remarquer que la Northern Platinum Limited avait récemment exprimé le désir de rouvrir la mine de Kanichee près de Témagami. Cette entreprise emploierait entre 50 et 60 personnes indéfiniment. Pourtant, aux mois d'octobre et de novembre, le ministère des Richesses naturelles a démoli deux ponts sur le chemin donnant accès à la mine[81]. Un député membre du comité, qui avait soulevé la question auprès du ministre en pleine législature, a expliqué ce qu'on lui avait répondu : la remise en service du chemin coûterait entre

23 000 et 125 000 $ selon qu'on doit l'équiper de ponceaux ou de ponts[83]. Le ministère du Développement du Nord examine la question et aimerait que la société en question fasse une demande de financement auprès du comité du transport des ressources du Nord de l'Ontario.

CONCLUSION

Ces derniers temps, un certain nombre de questions importantes ont été soulevées dans la région de Témagami. Ces questions comprennent la revendication territoriale des Indiens, actuellement en appel devant la Cour suprême du Canada, des questions liées à la gestion de plusieurs ressources et au développement durable, et l'avenir des collectivités du Nord dont l'économie repose sur les ressources. Chacune de ces questions est déjà complexe par elle-même et fait intervenir des points de vue concurrents. Ensemble, ces quatre questions donnent une certaine idée de la complexité des problèmes auxquels doivent faire face les intéressés de la région de Témagami et le gouvernement.

Le Comité permanent du développement des ressources devait écouter les dépositions (décrites précédemment) d'un certain nombre d'intéressés de la région de Témagami, puis préparer un rapport et des recommandations basés sur ces dépositions.

Les membres du comité ont entendu des points de vue nettement opposés de témoins sur toutes les questions. Plusieurs témoins se sont basés sur un ensemble unique d'hypothèses concernant la région de Témagami et avaient accès à des sources d'information particulières. Malgré un certain accord entre plusieurs témoins sur différents points, l'information communiquée était très orientée et parfois contradictoire.

Certains membres ont estimé que, pour pouvoir présenter utilement des recommandations basées sur les dépositions, ils leur faudrait rappeler plusieurs témoins. La période de douze heures fixée pour étudier cette question par le règlement de l'Assemblée législative ne permettait pas de réexaminer les preuves ni de rappeler des témoins.

L'idée d'avoir à présenter des recommandations basées sur des problèmes aussi complexes sans réexamen gênait certains membres du comité. La majorité des membres ont donc décidé de publier le rapport du comité sans recommandations finales.

RENVOIS

[1]Ontario, Assemblée législative, Comité permanent du développement des ressources, «Transcription» (22 novembre 1989) : 7.

[2]Ibid., p. 4.

[3]Ibid.

[4]Ontario, Assemblée législative, Comité permanent du développement des ressources, «Transcription» (23 novembre 1989) : 3.

[5]«Transcription» (22 novembre 1989) : 13.

[6]Ibid.

[7]«Transcription» (23 novembre 1989) : 32.

[8]Ontario, Assemblée législative, Comité permanent du développement des ressources, «Transcription» (16 novembre 1989) : 5.

[9]Ontario, Assemblée législative, Comité permanent du développement des ressources, «Transcription» (20 novembre 1989) : 3.

[10]Ibid.

[11]Ibid., p. 4.

[12]Ibid., p. 5.

[13]«Transcription» (22 novembre 1989) : 10.

[14]«Transcription» (23 novembre 1989) : 30.

[15]Ontario, Assemblée législative, Comité permanent du développement des ressources, «Transcription» (4 décembre 1989) : 8.

[16]Ibid.

[17]«Transcription» (23 novembre 1989) : 2.

[18]Ibid., p. 5, 10.

[19]W.R.O. Aitken, «Conserving the Environment: Sustaining Economic Growth,» Canadian Business Review (Summer 1989): 17-20.

[20]Crandall Benson, et al., The Need for Land Stewardship, Holistic Resource Management Plan for N'Daki Menan (July 1989), p. 7.

[21]«Transcription» (20 novembre 1989) : 55.

[22]«Transcription» (22 novembre 1989) : 9.

[23]«Transcription» (23 novembre 1989) : 31.

[24]«Transcription» (4 décembre 1989) : 8-9.

[25]Ontario, Assemblée législative, Comité permanent du développement des ressources, Crandall A. Benson, Harold Cumming, Hank Akervall et Willard Carmean, Présentation au comité (Toronto : le comité, 16 novembre 1989), p. 1-2, 5-6.

[26]«Transcription» (16 novembre 1989) : 18.

[27]Ontario, Assemblée législative, Comité permanent du développement des ressources, «Transcription» (21 novembre 1989) : 24.

[28]Ibid., p. 40-1.

[29]«Transcription» (16 novembre 1989) : 14.

[30]Ibid.

[31]Ibid., p. 17.

[32]Ibid., p. 47.

[33]«Transcription» (20 novembre 1989) : p. 51.

[34]Ibid.

[35]«Transcription» (22 novembre 1989) : 12.

[36]«Transcription» (20 novembre 1989) : 14.

[37]Ibid., p. 37.

[38]«Transcription» (4 décembre 1989) : 37.

[39]Ibid., p. 41.

[40]Ibid., p. 38.

[41]«Transcription» (23 novembre 1989) : 37.

[42]«Transcription» (16 novembre 1989) : 53.

[43]«Transcription» (4 décembre 1989) : 42-3.

[44]Ibid., p. 43.

[45]«Transcription» (20 novembre 1989) : p. 14.

[46]Ibid., p. 12.

[47]Ibid., p. 13.

[48]«Transcription» (4 décembre 1989) : 33.

[49]«Transcription» (16 novembre 1989) : 28.

[50]«Transcription» (4 décembre 1989) : 48.

[51]Ibid.

[52]Ibid.

[53]Ontario, Assemblée législative, Comité permanent du développement des ressources, Temagami Forest Products Association, Présentation au comité (Toronto : le comité, 1989), s. p.

[54]Ibid.

[55]Gene Allan, «Ministry wants freeze on Temagami logging,» Globe and Mail, 21 November 1989.

[56]«Transcription» (16 novembre 1989) : 6.

[57]Ibid., p. 13.

[58]«Transcription» (23 novembre 1989) : 44.

[59]«Transcription» (21 novembre 1989) : 31.

[60]Ibid.

[61]Ibid.

[62]«Transcription» (23 novembre 1989) : 10.

[63]Ibid., p. 8.

[64]Ibid.

[65]«Transcription» (20 novembre 1989) : 21.

[66]Ibid.

[67]«Transcription» (16 novembre 1989) : 61.

[68]«Transcription» (4 décembre 1989) : 35.

[69]«Transcription» (22 novembre 1989) : 20.

[70]Ibid.

[71]Ibid., p. 15-16.

[72]«Transcription» (23 novembre 1989) : 8.

[73]Benson et al., The Need for Land Stewardship, p. 33.

[74]«Transcription» (23 novembre 1989) : 8.

[75]Benson et al., The Need for Land Stewardship, p. 33.

[76]«Transcription» (23 novembre 1989) : 8-9.

[77]«Transcription» (23 novembre 1989) : 32.

[78]Ibid., p. 3-4.

[79]«Transcription» (4 décembre 1989) : 6.

[80]Ibid., p. 36.

[81]Ibid.

[82]Ibid., p. 37

ANNEXE A

Développement durable - rapport Benson

LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Par développement durable, on entend :

1. un système de gestion qui garantit l'utilisation appropriée du territoire, de façon à maintenir la consommation et l'utilisation des ressources renouvelables dans les limites autorisées par l'écologie de la région;

2. un système économique capable de produire des excédents et des connaissances techniques de façon autonome et soutenue;

3. un système social qui fournit des solutions aux tensions dues à un développement déséquilibré;

4. un système de production qui respecte l'obligation de protéger la base écologique du développement durable;

5. un système technologique capable de chercher de nouvelles solutions en permanence;

6. un système administratif souple et capable de s'autocorriger;

7. un système de gestion qui assure que l'utilisation et la consommation des ressources renouvelables se font à un niveau qu'on puisse maintenir tant maintenant qu'à l'avenir;

8. un système de gestion qui assure que les aménagements, utilisations et modifications apportés à la région sont limités à ceux qui permettent de maintenir ou d'améliorer le niveau des ressources de la région;

9. un système politique qui garantit une participation effective des citoyens à la prise de décisions;

10. des activités humaines liées à la forêt qui profiteront à tous les segments de la société tout en assurant la survie future de la forêt;

11. la mise en valeur des potentialités et des capacités de la forêt, de façon à maintenir et à améliorer la vie de la forêt;

12. l'utilisation des produits renouvelables de la planète sans toucher au capital naturel;

13. l'aptitude à répondre aux besoins de la population actuelle sans compromettre l'aptitude à répondre aux besoins des générations futures;

14. la gestion des actifs naturels, humains et financiers, de façon à accroître la richesse et le bien-être de l'humanité à long terme.

ANNEXE B

Désaccord exprimé par les députés du NPD membres du comité

En application du règlement 128 c),
M. Bud Wildman, député, a exprimé
le désaccord suivant au nom des députés du
Nouveau Parti démocratique membres du comité

Désaccord exprimé par les députés du Nouveau Parti démocratique membres du comité

Les députés du Nouveau Parti démocratique ne sont pas d'accord avec la décision de la majorité du comité de ne pas présenter de recommandations à la suite des audiences portant sur la gestion forestière dans la région de Témagami, territoire revendiqué par les autochtones et connu par eux sous le nom de N'Daki Menan. Malgré les nombreux désaccords de fait et d'opinion entre les témoins qui ont déposé devant le comité, les députés du NPD estiment que l'absence de recommandations du comité sur une question d'intérêt public aussi importante constituerait un précédent très préjudiciable. Le manque de temps pour réexaminer les témoins n'est pas une raison suffisante pour refuser toute recommandation.

En conséquence, à titre de recommandation, les députés du Nouveau Parti démocratique appuient la position adoptée par le professeur Crandall Benson et al. dans le rapport intitulé :

The Need for Land Stewardship. Holistic Resource Management Plan for N'Daki Menan (Temagami Area).

selon laquelle :

...il est nécessaire de préserver les peuplements anciens pour pouvoir les étudier... La disparition des peuplements anciens dans la région de Témagami nous priverait de toute occasion d'étude scientifique (p. 54)... la meilleure façon de gérer des peuplements anciens est d'en protéger suffisamment et de les laisser évoluer naturellement... (page 56)

et recommandent :

(1) que le gouvernement provincial retourne immédiatement à la table des négociations pour négocier sans condition préalable un règlement de la revendication des Teme-Augama Anishnabai concernant le territoire N'Daki Menan;

(2) que le gouvernement provincial impose un moratoire sur la construction des chemins forestiers dans la région contestée (N'Daki Menan) en attendant un règlement mutuellement acceptable de la revendication territoriale des autochtones;

(3) qu'à l'avenir, aucune mesure de gestion forestière destinée à établir des plans de récolte et de protection dans la région de Témagami ne puisse être élaborée et mise en oeuvre avant d'avoir obtenu l'avis de tous les intéressés locaux.

Bud Wildman, député

ANNEXE C

Liste des pièces

COMITÉ PERMANENT DU DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES

GESTION DES RESSOURCES FORESTIÈRES DANS LA RÉGION DE TÉMAGAMI

LISTE DES PIÈCES

PIÈCE N° 2/02/001	C.A. BENSON, H. CUMMING, H. AKERVALL, W. CARMEAN, UNIVERSITÉ LAKEHEAD - Présentation au comité concernant la nécessité d'une gestion responsable et d'un plan de gestion intégrée des ressources pour le territoire N'Daki Menan.
PIÈCE N° 2/02/002	DAVID WRAY, DIRECTEUR, SECTION DE PLANIFICATION DE LA GESTION FORESTIÈRE, GROUPE DES RESSOURCES FORESTIÈRES, MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES DE L'ONTARIO - Présentation au comité (projections).
PIÈCE N° 2/02/002A	K.J. KOSKI, AGENT DE GESTION DES PÊCHES ET DE LA FAUNE, MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES DE L'ONTARIO, DISTRICT DE TÉMAGAMI - Présentation au comité concernant la gestion de la faune dans le district de Témagami (projections).
PIÈCE N° 2/02/002B	MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES DE L'ONTARIO - Présentation au comité concernant la gestion du bois, Témagami (projections).
PIÈCE N° 2/02/003	GARY POTTS, CHEF DES TEME-AUGAMA ANISHNABAI - Document intitulé «Excerpts from Evidence Presented to District Court - North Bay, 1978», concernant la gestion des ressources forestières dans la région de Témagami.
PIÈCE N° 2/02/004	TEMAGAMI FOREST PRODUCTS ASSOCIATION - Présentation au comité par des membres de l'association concernant la gestion des ressources forestières dans la région de Témagami.
PIÈCE N° 2/02/005	RON PREFASI, PRÉSIDENT DU CONSEIL MUNICIPAL DU CANTON DE TÉMAGAMI - Présentation au comité concernant la gestion des ressources forestières dans la région de Témagami.

PIÈCE N° 2/02/005A	CONSEIL CONSULTATIF DE TÉMAGAMI - Présentation au comité par Roman Brozowski, président, exposant le mandat, le rôle et les objectifs du Conseil consultatif de Témagami.
PIÈCE N° 2/02/006	NORTHCARE - Northern Community Advocates for Resource Equity - Lettre datée du 27 novembre 1989 envoyée à Mike Dietsch, député, par Judith Skidmore, vice-présidente administrative, concernant les audiences sur la forêt de Témagami.
PIÈCE N° 2/02/007	TEMAGAMI WILDERNESS SOCIETY - Présentation au comité (projections).
PIÈCE N° 2/02/007A	TEMAGAMI WILDERNESS SOCIETY - Rapport intitulé «Old Growth Forest Survey in Temagami's Wakimika Triangle», préparé par Peter A. Quinby, Ph. D., Tall Pines Project (Research Report No. 2), Temagami Wilderness Society.